

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 octobre 2003

**Les grandes lignes de
la politique extérieure**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Geert LAMBERT**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif de M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères 3
- II. Questions et observations des membres 25
- III. Réponses du ministre 30

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 oktober 2003

**Krachtlijnen van
het buitenlands beleid**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Geert LAMBERT**

INHOUD

- I. Inleidende uiteenzetting door de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken 3
- II. Vragen en opmerkingen van de leden 25
- III. Antwoorden van de minister 30

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:
Président/Voorzitter : Annemie Neyts-Uyttebroek**

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Anne-Marie Neyts, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR Josée Lejeune, Philippe Monfils, Martine Payfa

SP.A-SPIRIT Cemal Cavdarli, Geert Lambert, Dirk Van der Maelen,
CD&V Roel Deseyn, Herman Van Rompuy
Vlaams Blok Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH Raymond Langendries

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Miguel Chevalier, Stef Goris, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Alisson De Clercq, Camille Dieu, Annick Saudoyer

Daniel Bacquelaine, Alain Courtois, François-Xavier de Donnée,
Denis Ducarme
Philippe De Coene, Dalila Douifi, Anissa Temsamani, Els Van Weert

Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Louis Smal, Jean-Jacques Viseur

cdH	: Centre démocrate Humaniste		
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams		
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales		
FN	: Front National		
MR	: Mouvement Réformateur		
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie		
PS	: Parti socialiste		
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.		
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok		
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten		

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Questions et Réponses écrites	QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)	COM :	Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes :</i>		<i>Bestellingen :</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/549 81 60		Tel. : 02/549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 30 septembre 2003, *M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères*, a présenté à la commission les lignes de force de la politique extérieure que le gouvernement se propose de mener durant cette législature. Ces grandes lignes seront traduites dans la note de politique générale qui sera ultérieurement déposée à la Chambre.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. LOUIS MICHEL, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Cette rentrée politique est celle d'un nouveau gouvernement. Sont présentées ici les lignes de force de la politique extérieure que ce gouvernement se propose de mener.

1. UNION EUROPEENNE

La poursuite de l'intégration européenne reste une priorité absolue pour le gouvernement. Le calendrier européen est à la fois chargé et complexe. Il sera question, dans les mois et les années à venir, non seulement de l'accueil des nouveaux membres, de la poursuite de la dynamique de l'élargissement et de la CIG faisant suite à la Convention, mais aussi de la réforme de la Politique Agricole Commune (PAC) et des perspectives financières de l'Union.

— *Elargissement*

Le 1er mai 2004, 10 nouveaux membres vont rejoindre l'Union européenne. Cet élargissement va contribuer à assurer la stabilité politique du continent, à ancrer dans cette zone la règle du droit et la démocratie et à y soutenir la solidarité économique et sociale.

Le processus d'élargissement n'est néanmoins pas achevé. Nous devons poursuivre et finaliser les négociations avec la Bulgarie et la Roumanie pour 2007. Pour la Turquie, la date du début des négociations sera décidée en décembre 2004 après appréciation, sur la base du rapport de la Commission, de la situation économique et politique du pays. Quant à la demande d'adhésion de la Croatie, elle fera, le moment venu, l'objet d'un examen attentif.

D'autres pays européens, et notamment ceux issus de l'ex-Yougoslavie, déposeront leur candidature. Ces

DAMES EN HEREN,

Op 30 september 2003 heeft *de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken* aan de commissie de krachtlijnen voorgesteld van het buitenlands beleid dat de regering zich voornemt te volgen tijdens deze regeerperiode. Die krachtlijnen zullen worden vervat in de beleidsnota die later bij de Kamer wordt ingediend.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER LOUIS MICHEL, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Het nieuwe politieke jaar valt samen met de start van een nieuwe regering. Hierna wordt een overzicht gegeven van de krachtlijnen van het buitenlands beleid dat de regering zich voornemt te volgen.

1. EUROPESE UNIE

De voortzetting van de Europese integratie blijft voor de regering een absolute prioriteit. Het Europese tijdspad is tegelijk gevuld en complex. De komende maanden en jaren zullen niet alleen draaien om de verwelkoming van de nieuwe leden, om de voortzetting van de uitbreidingsdynamiek en om de intergouvernementele conferentie die volgt op de Conventie, maar ook om de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) en om de financiële vooruitzichten van de Unie.

— *Uitbreiding*

Op 1 mei 2004 treden 10 nieuwe leden toe tot de Europese Unie. Die uitbreiding zal ertoe bijdragen dat de politieke stabiliteit van het continent wordt gewaarborgd, dat de regels van recht en democratie in die zone worden verankerd, alsmede dat de economische en sociale solidariteit er wordt ondersteund.

Het uitbreidingsproces is echter nog niet af. De onderhandelingen met Bulgarije en Roemenië moeten worden voortgezet en afgerond zijn tegen 2007. Voor Turkije wordt in december 2004 over de aanvangsdatum van de onderhandelingen beslist nadat de economische en politieke situatie in het land is beoordeeld op grond van het verslag van de Commissie. De toetredingsaanvraag van Kroatië zal te gelegener tijd nauwgezet worden onderzocht.

Ook andere Europese landen, met name de landen die zijn ontstaan uit het voormalige Joegoslavië, zullen

nouvelles demandes seront examinées sur la base des seuls critères dits « de Copenhague » qui traduisent les valeurs européennes et qui prescrivent une évaluation à la fois économique et politique.

Le gouvernement restera attentif au suivi et au contrôle de la reprise de l'acquis communautaire par les pays adhérents ; la Commission européenne nous communiquera un rapport à ce sujet au mois de novembre.

Le gouvernement soutiendra, à l'égard des nouveaux voisins de l'Europe élargie, une approche modulée qui vise à étendre à ceux-ci les bénéfices de l'élargissement en termes de stabilité politique, de prospérité et de progrès social. Le débat sur la « Wider Europe » doit englober des voisins comme l'Ukraine, la Moldavie et le Belarus, mais aussi la Russie, le Caucase, l'Asie centrale, et surtout le bassin méditerranéen.

La Belgique souhaite mettre son expertise au service des pays qui rejoignent ou vont rejoindre l'Union, grâce à la collaboration des divers départements ministériels. Des coopérations fructueuses ont déjà été mises sur pied avec la Roumanie et la Bulgarie. Il entre dans les intentions du gouvernement de les étendre à d'autres pays candidats. Ainsi, le projet de constitution d'une task force au niveau du département est en discussion avec la Croatie.

— La Convention - la CIG

La Convention sur le futur de l'Europe a clôturé ses travaux et présenté son projet de Traité constitutionnel.

La Conférence intergouvernementale va s'ouvrir à Rome ce 4 octobre 2003 et prendra le résultat de la Convention comme base de travail pour les négociations. La Belgique entend faire le maximum pour que les acquis de la Convention ne puissent pas être remis en question.

Nos objectifs pour l'Europe, tant dans la Convention que lors de la CIG, restent l'efficacité, la transparence et la légitimité, tant des institutions que des procédures de prise de décisions.

Au cours de la Convention, la priorité du gouvernement a été de renforcer la méthode communautaire et

zich kandidaat stellen. Die nieuwe aanvragen zullen worden onderzocht op basis van de zogenaamde «Copenhague-criteria» alleen, die de neerslag vormen van de Europese waarden en die een zowel economische als politieke evaluatie opleggen.

De regering zal inzake de overname van het *acquis communautaire* door de kandidaat-lidstaten met aandacht aan *follow-up* en controle doen; de Europese Commissie zal ons terzake in november een rapport bezorgen.

De regering zal ten aanzien van de nieuwe buurlanden van het uitgebreide Europa een modulaire aanpak steunen; die aanpak strekt ertoe ook die landen de voordelen te geven van de uitbreiding in termen van politieke stabiliteit, welvaart en sociale vooruitgang. Het debat over het «*Wider Europe*» moet ook gaan over buurlanden zoals Oekraïne, Moldavië, Wit-Rusland, en bij uitbreiding tevens over Rusland, de Kaukasus, Centraal-Azië en bovenal het Middellandse-Zeegebied.

België wil zijn expertise ter beschikking stellen van de landen die tot de Unie toetreden of zullen toetreden, zulks dankzij de medewerking van de diverse ministeriële departementen. Er is reeds een vruchtbare samenwerking tot stand gebracht met Roemenië en Bulgarije. De regering wil die samenwerking ook uitbreiden tot andere kandidaat-lidstaten. Zo wordt bijvoorbeeld met Kroatië een ontwerp besproken voor de samenstelling van een *task force* binnen het departement.

— De Conventie – de Intergouvernementele Conferentie

De Conventie over de toekomst van Europa heeft haar werkzaamheden afgerond en heeft haar Ontwerp-verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa voorgesteld.

De Intergouvernementele Conferentie gaat op 4 oktober 2003 van start in Rome, en neemt het resultaat van de Conventie als werkbasis voor de onderhandelingen. België is van plan het maximum te doen om te voorkomen dat de verworvenheden van de Conventie opnieuw op de helling komen te staan.

Onze doelstellingen voor Europa blijven zowel in de Conventie als tijdens de Intergouvernementele Conferentie : doeltreffendheid, transparantie en legitimiteit van de instellingen en van de besluitvormingsprocedures.

In de loop van de Conventie heeft de regering bij voorrang willen zorgen dat er meer communautair wordt ge-

de veiller à l'équilibre institutionnel. Concrètement, ceci nous a amenés à défendre les positions suivantes :

- une Commission renforcée et légitimée dont le Président serait élu par le Parlement européen,
- une distinction plus claire entre les fonctions législatives et exécutives du Conseil,
- un Conseil Relations Extérieures présidé par un Ministre européen des Affaires étrangères,
- un Conseil Affaires générales, organe central de coordination et de préparation du Conseil européen,
- un Parlement européen élevé au rang de « codécideur » législatif par le recours généralisé à la procédure de codécision et renforcé dans ses pouvoirs budgétaires.

Le projet de Traité constitutionnel présenté à Rome le 18 juillet dernier par le Président Valéry Giscard d'Estaing n'est certes pas parfait. Plusieurs des propositions que nous avons soutenues n'ont pas été reprises dans le texte final. Il n'en constitue pas moins une avancée majeure par rapport aux dernières révisions des Traités opérées à Nice et Amsterdam. Il constitue également un compromis politique équilibré. Une réouverture des débats peut mettre en péril les équilibres atteints par la Convention et certains des acquis jugés essentiels par la Belgique.

Même si des améliorations pourraient être apportées au texte, la priorité du gouvernement belge consistera à consolider les résultats de la Convention. Le gouvernement belge n'entend pas, dans ce contexte, prendre l'initiative d'ajouter des points à l'ordre du jour de la CIG. Toutefois, s'il devait apparaître que l'agenda de la CIG ne peut être maîtrisé, le gouvernement belge se réserve le droit de réintroduire à son tour certaines revendications.

La Présidence italienne a informé le gouvernement qu'elle souhaitait que la CIG soit conduite à niveau politique et que les travaux soient terminés avant la fin de l'année 2003. Le gouvernement belge souscrit à cette approche. Une CIG politique et de courte durée se justifie en raison du travail préparatoire intense déjà effectué par la Convention. Elle permettra aux citoyens de prendre connaissance du projet de Constitution avant les élections européennes de juin 2004.

La Présidence italienne souhaite limiter l'agenda de la CIG et distinguer les points pour clarification et les points sur lesquels un différend doit être tranché.

werkt en dat het institutioneel evenwicht niet in het gedrang komt. Concreet heeft zulks er ons toe gebracht de volgende standpunten te verdedigen :

- een versterkte Commissie, met de nodige legitimiteit en een door het Europees Parlement gekozen voorzitter;
- een duidelijker onderscheid tussen de wetgevende en de uitvoerende functie van de Raad;
- een Raad Externe Betrekkingen, met een Europese minister van Buitenlandse Zaken als voorzitter;
- een Raad Algemene Zaken, een centrale coördinerende instantie die de Europese Raad voorbereidt;
- een Europees Parlement dat de status van wetgevende «medebeslisser» krijgt, via de veralgemeende toepassing van de medebeslissingsprocedure en via een uitdieping van zijn bevoegdheden inzake begroting.

Het ontwerp van Grondwettelijk Verdrag dat Conventievoorzitter Valéry Giscard d'Estaing op 18 juli jongstleden te Rome heeft gepresenteerd, is weliswaar niet volmaakt. Tal van de door ons gesteunde voorstellen werden niet in de eindtekst opgenomen. Niettemin betekent de tekst een grote vooruitgang ten opzichte van de jongste Verdragsherzieningen, te weten die van Nice en Amsterdam. Ook gaat het om een evenwichtig politiek compromis. Een heropening van de debatten kan een gevaar betekenen voor het door de Conventie bereikte evenwicht, alsook voor bepaalde verwezenlijkingen die België essentieel acht.

Hoewel de tekst voor verbetering vatbaar is, bestaat de prioriteit van de Belgische regering erin de resultaten van de Conventie te ondersteunen. In die context is de Belgische regering niet van plan punten toe te voegen aan de agenda voor de Intergouvernementele Conferentie. Mocht evenwel blijken dat de agenda van de IGC bijgestuurd wordt, behoudt de Belgische regering zich het recht voor om op haar beurt opnieuw een aantal eisen op tafel te leggen.

Het Italiaanse voorzitterschap heeft de regering laten weten dat zij wenst dat de IGC op politiek niveau wordt afgehandeld en dat de werkzaamheden vóór eind 2003 zijn afgerond. De Belgische regering is het met die werkwijze eens. Een op politiek vlak afgehandelde en korte IGC is gerechtvaardigd, aangezien de Conventie al intens voorbereidend werk heeft geleverd. Dankzij een dergelijke IGC kunnen de burgers al kennis nemen van het ontwerp van Europese Grondwet nog vóór de Europese verkiezingen van juni 2004.

Het Italiaanse voorzitterschap wenst de agenda van de IGC te beperken en een onderscheid te maken tussen de punten die verduidelijking vergen en de punten waarover een geschil bestaat dat behoort te worden beslecht.

A ce sujet, les positions que le gouvernement défendra peuvent se résumer comme suit :

- Le gouvernement n'est pas favorable à l'insertion d'une référence aux valeurs chrétiennes dans le préambule de la Constitution. Il considère en effet qu'une telle référence n'a pas sa place dans un traité constitutionnel.

- S'agissant de la présidence des formations du Conseil des Ministres, le gouvernement belge souhaite que l'organisation de la Présidence réponde aux objectifs d'efficacité, de cohérence, de respect de l'équilibre institutionnel et assure une coopération étroite avec la Commission de manière à faire contrepoids au rôle du Président du Conseil européen.

- Le gouvernement est favorable à une distinction plus nette des fonctions législatives et exécutives du Conseil des Ministres de l'Union. L'instauration d'un Conseil Affaires Générales et Législatif peut contribuer à cette distinction.

- La Belgique a plaidé pour une Commission forte et efficace et dès lors réduite.

- Le gouvernement belge accepte le mode de calcul de la majorité qualifiée tel que proposé par la Convention.

- Le gouvernement est favorable à une extension de la majorité qualifiée qui, en matière législative, doit aller de pair avec la codécision. Cette extension de la majorité qualifiée est particulièrement importante dans les domaines social et fiscal ainsi que dans la PESC.

- Le gouvernement belge attache une grande importance au résultat de la Convention européenne en matière de défense, notamment en ce qui concerne l'ouverture du mécanisme de coopération renforcée à la défense, la possibilité d'instaurer une coopération structurée entre ceux qui souhaitent aller plus loin dans l'intégration et la clause optionnelle de défense mutuelle.

- Le gouvernement belge est également favorable à une simplification de la procédure de révision du futur projet constitutionnel pour les modifications à apporter à sa partie III, portant sur les politiques.

- Nous sommes favorables à un référendum européen uniforme pour approuver les futures modifications.

In dat verband zal de regering in het kort de volgende standpunten verdedigen:

- De regering is tegen de invoeging, in de aanhef van de Grondwet, van een verwijzing naar de christelijke waarden. Ze vindt immers dat een dergelijke verwijzing niet thuishoort in een grondwettelijk verdrag.

- In verband met het voorzitterschap van de formaties van de Raad van Ministers wenst de Belgische regering dat de terzake aangehouden organisatiewijze doeltreffend en coherent is, het institutioneel evenwicht in stand houdt en garant staat voor een nauwe samenwerking met de Commissie, teneinde een tegengewicht te bieden voor de rol van de voorzitter van de Europese Raad.

- De regering is gewonnen voor een duidelijker onderscheid tussen de wetgevende en de uitvoerende taken van de Raad van Ministers van de Unie. De invoering van een Raad Wetgeving en Algemene Zaken kan bijdragen tot dat onderscheid.

- België heeft gepleit voor een sterke en doeltreffende - dus een ingekrompen - Commissie.

- De Belgische regering aanvaardt de door de Conventie voorgestelde berekeningswijze voor het verkrijgen van de gekwalificeerde meerderheid.

- De Belgische regering staat gunstig tegenover een uitbreiding van de gekwalificeerde meerderheid, die in wetgevende aangelegenheden gekoppeld moet zijn aan medebeslissing. Die uitbreiding van de gekwalificeerde meerderheid is van bijzonder groot belang op sociaal en fiscaal vlak, alsook inzake het GBVB.

- De Belgische regering hecht veel belang aan het resultaat van de Europese Conventie op het stuk van defensie, met name wat de idee betreft om de versterkte samenwerkingsprocedure ook toe te passen op defensie, wat de mogelijkheid betreft om een gestructureerde samenwerking in te stellen tussen de landen die qua integratie verder willen gaan, alsook, tot slot, wat de optionele clausule inzake wederzijdse defensie betreft.

- De Belgische regering kan zich ook vinden in een vereenvoudiging van de procedure tot herziening van het toekomstige ontwerp van Europese Grondwet, inzonderheid wat de wijzigingen betreft die nodig zullen zijn in deel III van die Grondwet met betrekking tot de beleidsdomeinen.

- We zijn voorstander van een uniform Europees referendum ter goedkeuring van de toekomstige wijzigingen.

Le gouvernement belge estime que d'autres questions devront faire partie de l'agenda dès lors que la discussion de la CIG s'élargirait à d'autres points.

Il insistera ainsi, le cas échéant, particulièrement sur :

- l'insertion d'une clause sociale horizontale qui assure la prise en compte des objectifs sociaux dans l'ensemble des politiques de l'Union ;

- l'accès direct des Régions à pouvoirs législatifs à la Cour de Justice ;

- un renforcement de l'autonomie des pays de la zone euro dans le cadre du Conseil, en particulier dans le domaine de la surveillance multilatérale.

Le gouvernement s'engage à tenir le Parlement régulièrement informé de l'état des travaux au sein de la CIG.

— *Les perspectives financières*

Le débat budgétaire doit permettre l'adoption des nouvelles perspectives budgétaires pour 2007.

Le gouvernement belge accordera une attention particulière au rôle du Parlement européen pour l'élaboration de l'ensemble de ce budget.

Lors de la CIG, le gouvernement soutiendra la possibilité de prévoir de nouvelles ressources propres sans toutefois accroître la pression fiscale globale. L'Union doit en effet disposer des moyens budgétaires nécessaires pour faire face à l'accroissement de ses missions.

Les fonds structurels et le fonds de cohésion doivent être mobilisés pour les Régions les plus en retard. En outre, il faudra prendre dûment en compte les besoins liés au développement urbain.

— *Les politiques de l'Union*

a) le Marché intérieur

En vue d'atteindre les objectifs fixés au Conseil européen de Lisbonne en matière d'emploi, d'innovation et de croissance, les efforts de la Belgique porteront en particulier sur :

Mochten de besprekingen binnen de IGC uitbreiding nemen tot andere punten, vindt de Belgische regering dat ook andere kwesties op de agenda moeten worden geplaatst.

Zo zal zij indien nodig sterk de klemtoon leggen op:

- de invoeging van een horizontale sociale clausule die ervoor moet zorgen dat bij alle beleidsopties van de Europese Unie ook rekening wordt gehouden met de sociale doelstellingen;

- de directe toegang van de regio's met wetgevende bevoegdheid tot het Hof van Justitie;

- een uitbreiding van de autonomie van de landen van de eurozone binnen de Raad, inzonderheid op het stuk van het multilateraal toezicht.

De regering verbindt zich ertoe het parlement regelmatig op de hoogte te houden van de voortgang die de IGC bij haar werkzaamheden maakt.

— *De financiële vooruitzichten*

De begrotingsbesprekingen moeten het mogelijk maken het eens te worden over nieuwe vooruitzichten die reiken tot 2007.

Bij de hele begrotingsopmaak zal de Belgische regering bijzonder veel aandacht besteden aan de rol van het Europees Parlement.

Tijdens de IGC zal de regering de mogelijkheid bepleiten om nieuwe eigen middelen aan te boren zonder evenwel de algemene fiscale druk te verhogen. De Unie moet immers over de nodige budgettaire middelen beschikken om haar groeiende takenpakket het hoofd te blijven bieden.

De structuur- en cohesiefondsen moeten worden ingezet ten gunste van de regio's die de meeste achterstand hebben opgelopen. Bovendien moet behoorlijk worden ingespeeld op de noden die gelieerd zijn aan de stadsontwikkeling.

— *De beleidslijnen van de Unie*

a) De interne markt

Teneinde de op de Europese Raad van Lissabon vooropgestelde doelstellingen inzake werkgelegenheid, innovatie en groei te halen, zullen de door België te leveren inspanningen vooral betrekking hebben op de volgende elementen:

- le développement d'une véritable politique industrielle européenne, y compris d'une industrie européenne de la défense et d'une politique européenne de l'espace;

- l'aboutissement de l'objectif de 3% du PIB à consacrer à la recherche et à l'innovation notamment par la promotion de l'éducation et de la formation;

- l'extension et l'achèvement du cadre réglementaire du marché intérieur à l'ensemble des pays membres en veillant à la protection des intérêts du consommateur ;

- la transposition rapide de la réglementation européenne en droit belge.

b) La réforme de la PAC

Le gouvernement soutient l'accord sur la réforme de la politique agricole qui a été conclu en juin dernier ainsi que la vision du modèle agricole européen qui tend à une agriculture compétitive et durable et qui répond aux attentes de la société en termes de qualité, de protection de l'environnement, de bien-être animal et de développement rural.

Le calendrier de l'Agenda 2000 doit être respecté. De même, les négociations en cours au sein de l'OMC ne doivent pas conduire à une remise en cause du modèle agricole européen. Le soutien aux revenus doit compléter la rémunération par le marché et garantir une production de qualité.

La Belgique est à la pointe en matière de recherche en biotechnologies. Pour bénéficier du potentiel de croissance que les organismes génétiquement modifiés représentent, le gouvernement s'emploiera à instaurer un climat favorable au dialogue, serein et dépassionné.

c) Commerce

Le gouvernement regrette l'échec de la conférence ministérielle de Cancun. Face aux tendances de certains de nos partenaires OMC de vouloir privilégier la voie bilatérale pour gérer, à l'avenir, leurs relations commerciales avec les pays tiers, il faut réaffirmer que l'Union européenne ne doit pas suivre cette voie. La Belgique est en faveur du développement des échanges commerciaux internationaux à travers un système multilatéral ouvert et équilibré, au bénéfice de tous, qui allie la libéralisation du commerce international à la régulation par la voie de règles claires et non discriminatoires.

- de l'uitbouw van een echt Europees industriebeleid, met inbegrip van een Europese defensie-industrie en een Europees ruimtevaartbeleid;

- de doelstelling om 3% van het BBP aan onderzoek en innovatie te besteden, inzonderheid te halen via het promoten van onderwijs en opleiding;

- de vervolmaking van het regelgevend raam inzake de binnenlandse markt en de uitbreiding ervan tot alle lidstaten, met inachtneming van de bescherming van de belangen van de consument;

- de snelle omzetting van de Europese regelgeving in Belgisch recht.

b) Hervorming van het GLB

De regering onderschrijft het in juni jongstleden gesloten akkoord over de hervorming van het landbouwbeleid, alsmede de visie die het Europees landbouwmodel onderbouwt; die streeft naar een concurrentiële en duurzame landbouw die tegemoetkomt aan de verwachtingen van de samenleving inzake kwaliteit, milieubescherming, dierenwelzijn en plattelandontwikkeling.

Het door de Agenda 2000 vooropgestelde tijdspad behoort te worden aangehouden. Evenzo mogen de lopende WTO-onderhandelingen er niet toe leiden dat het Europese landbouwmodel op de helling komt te staan. Inkomenssteun moet de marktverloning aanvullen en kwaliteitsproductie waarborgen.

Op het vlak van het biotechnologisch onderzoek staat België aan de spits. Ter benutting van het groeipotentieel dat de genetisch gemodificeerde gewassen vertegenwoordigen, zal de regering inspanningen leveren om een klimaat te scheppen waarin over dat thema een serene dialoog kan worden gevoerd, die niet door emoties wordt overheerst.

c) Handel

De regering betreurt het mislukken van de ministeriële conferentie van Cancun. Sommige van onze WTO-partners hebben de neiging om hun toekomstige handelsbetrekkingen met derde landen vooral bilateraal te doen verlopen. Er zij opnieuw met klem gesteld dat de Europese Unie die weg niet mag bewandelen. Bij de uitbouw van de internationale handelsbetrekkingen is België gewonnen voor een open, evenwichtige en multilaterale regeling waarbij iedereen baat heeft en waarbij de liberalisering van de internationale handel gepaard gaat met regulering via duidelijke, niet discriminatoire regels.

Le gouvernement poursuivra les négociations multilatérales du cycle de Doha, dans le cadre communautaire européen, selon les termes fixés dans la Déclaration ministérielle de Doha.

Dans cette négociation, on poursuivra surtout la réduction des obstacles tarifaires et non tarifaires au commerce de biens, un accord ambitieux sur le commerce des services, tout en excluant de la sphère marchande les services d'intérêt général. On poursuivra également la mise en oeuvre rapide et effective de l'accord sur l'accès aux médicaments génériques dans les pays en voie de développement et on plaidera pour une assistance technique accrue en vue d'augmenter la capacité de ces derniers à participer pleinement aux échanges mondiaux.

Le débat qui a eu lieu à Cancun doit également trouver une réponse à travers d'autres organisations que l'Organisation Mondiale du Commerce. Le problème central soulevé à Cancun, celui de la gestion de la mondialisation, doit être abordé dans une perspective beaucoup plus large, impliquant les institutions financières internationales ainsi que les autres institutions pertinentes en matière de développement, telle que l'Organisation Internationale du Travail. Aussi la Belgique a-t-elle proposé au cours de la conférence de Cancun ainsi qu'à l'Assemblée générale des Nations Unies de créer un Conseil économique et social s'inspirant du modèle du Conseil de Sécurité, et fondé lui aussi sur le droit.

d) Développement durable

La Belgique soutiendra les initiatives qui visent à renforcer les pouvoirs de l'Union européenne dans les domaines de la santé et de l'environnement. Elle s'investira dans les questions portant sur la responsabilité environnementale. Elle travaillera en vue de l'adoption d'une législation pour les substances chimiques. Le gouvernement veillera à ce que, dans le cadre des négociations, les règles imposées restent gérables et n'entraînent pas des mesures administratives disproportionnées. Il s'emploiera à faire adopter, dans les meilleurs délais, une proposition de directive-cadre européenne concernant la coexistence des cultures génétiquement modifiées.

*
* *

Conform de in de ministeriële verklaring van Doha vervatte bepalingen zal de regering de multilaterale onderhandelingen via de Doharonde voortzetten in de Europese communautaire context.

Tijdens die onderhandeling zal men voorts verder werken aan de afbouw van de tarifiere en niet-tarifiere belemmeringen die de handel in goederen in de weg staan, en voorts een ambitieus akkoord over de handel in diensten uitwerken, waarbij de profit-sector geen toegang mag krijgen tot de diensten van algemeen nut. Ook zal men voort werken aan de snelle en daadwerkelijke inwerkingtreding van het akkoord over de toegang tot de generieke geneesmiddelen in de ontwikkelingslanden en zal worden gepleit voor een sterkere technische ondersteuning teneinde de ontwikkelingslanden forser en voluit in de wereldhandel te doen participeren.

De door het debat in Cancun opgeroepen vragen moeten tevens beantwoord kunnen worden via andere organisaties dan de WTO. Het kernprobleem dat in Cancun aan bod kwam, met name hoe om te gaan met de globalisering, moet worden behandeld in een veel ruimer perspectief, waarbij ook de internationale financiële instellingen alsmede de overige inzake ontwikkeling relevante instellingen (zoals de Internationale Arbeidsorganisatie) worden betrokken. Zo heeft de België tijdens de conferentie van Cancun, alsmede tijdens de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, ook voorgesteld om een Economische en Sociale Raad op te richten waarvoor de Veiligheidsraad model zou staan en net als die Raad tevens rechtsgrond zou hebben.

d) Duurzame ontwikkeling

België zal de initiatieven ondersteunen die erop gericht zijn de bevoegdheden van de Europese Unie inzake gezondheid en milieu te versterken. België zal zich actief inzetten voor de aangelegenheden die betrekking hebben op onze verantwoordelijkheid inzake milieu. Ons land zal inspanningen leveren om een wetgeving inzake scheikundige stoffen goedgekeurd te krijgen. De regering zal er, in het raam van de onderhandelingen, op toezien dat de opgelegde regels ook werkzaam zullen blijven en niet tot al te buitensporige administratieve maatregelen leiden. België zal er zich op toeleggen om zo spoedig mogelijk een voorstel van Europese kaderrichtlijn te laten goedkeuren omtrent het naast elkaar bestaan van traditionele en genetisch gemodificeerde gewassen.

*
* *

2. AFRIQUE

La politique africaine de la Belgique se veut volontariste. Cette politique se fera en partenariat et en responsabilisant les acteurs régionaux et locaux. Si la Belgique aspire à contribuer à la renaissance du continent africain, elle doit inscrire sa politique dans la durée et mobiliser ses partenaires au sein de l'Union européenne, des Nations Unies et des institutions financières internationales. Nous renforcerons les moyens en ressources tant humaines que financières.

- *Approche régionale Grands Lacs*

La paix et la stabilité dans la région des Grands Lacs continueront d'être une priorité absolue pour le gouvernement. Le respect de l'intégrité territoriale des pays de la région en constitue un point essentiel. Cela requiert que la sécurité interne et externe des pays concernés soit assurée. La démobilisation et la réintégration des groupes armés est dans ce cadre un objectif prioritaire. Une attention particulière doit être portée au respect des droits de l'homme et à la démocratisation des sociétés. En ce qui concerne les enfants-soldats, la Belgique mènera une action forte pour leur démobilisation et intégration ; elle regrette dès lors ne pas encore être parvenue à un accord avec la Banque mondiale sur le financement des opérations DDRRR (désarmement, démobilisation, rapatriement, réinstallation et réinsertion) : la volonté de la Banque mondiale d'intégrer ces opérations dans des projets de développement classiques retarde pour l'instant le tout.

Une paix durable dans la région ne peut être atteinte que par une approche régionale. Le gouvernement soutient dès lors l'organisation d'une Conférence régionale pour la paix et la stabilité dans la région des Grands Lacs. Il va étudier les moyens permettant de favoriser l'intégration économique transfrontalière, clé pour assurer à terme une stabilité durable de la région. Dans ce cadre, la Belgique poursuivra les initiatives lancées notamment au sein de l'OCDE et visant à lutter contre l'exploitation illicite des ressources naturelles.

- *Congo*

Avec la mise en place des institutions de la transition, le Congo entre dans une phase nouvelle. Dans la poursuite de son action diplomatique active pour la paix, le gouvernement belge continuera à accompagner active-

2. AFRIKA

België wil een daadkrachtig Afrikabeleid voeren, dat steunt op partnerschap en op de responsabilisering van de regionale en lokale actoren. België wil een bijdrage leveren tot een heropleving van het Afrikaans continent. Dat impliceert dat ons land een lange-termijnbeleid moet voeren en dat we onze partners binnen de Europese Unie, de Verenigde Naties en de internationale financiële instellingen daartoe moeten mobiliseren. Wij zullen de daartoe vereiste financiële en personele middelen opvoeren.

- *Regionale aanpak van het gebied van de Grote Meren*

De vrede en stabiliteit in de regio van de Grote Meren zullen voor de regering ook in de toekomst absoluut prioritair zijn. De eerbiediging van de territoriale integriteit van de landen van de regio is een essentieel onderdeel daarvan. Daartoe moet de veiligheid van de betrokken landen, zowel intern als in een internationale context, gegarandeerd worden. In dat verband zijn de demobilisatie en de reïntegratie van de gewapende groeperingen een prioritaire doelstelling. Bijzondere aandacht moet uitgaan naar de naleving van de rechten van de mens en de democratisering van de samenleving van die landen. België zal een forse inspanning leveren voor de demobilisatie en integratie van de kindsoldaten; daarom betreurt ons land dat het met de Wereldbank nog geen akkoord heeft bereikt inzake de financiering van de DDRRR-operaties (ontwapening, demobilisatie, repatriëring, hervestiging en reïntegratie). De Wereldbank wil immers die operaties integreren in klassieke ontwikkelingsprojecten, en daardoor loopt het hele project momenteel vertraging op.

Een regionale aanpak is de enige sleutel tot duurzame vrede in de regio. Daarom verleent de regering steun aan de organisatie van een regionale Conferentie voor vrede en stabiliteit in de regio van de Grote Meren. Ons land zal nagaan hoe de grensoverschrijdende economische integratie kan worden bevorderd om op termijn tot duurzame stabiliteit in de regio te komen. In dat verband zal België de projecten voortzetten die met name in het kader van de OESO werden opgestart om de onwettige ontginning van de natuurlijke grondstoffen te bestrijden.

- *Congo*

Met de oprichting van de overgangsinstellingen breekt voor Congo een nieuwe tijd aan. De Belgische regering zal doorgaan met haar actief diplomatiek handelen voor vrede en zal in dat verband de overgangsinstellingen

ment les institutions de la transition. Les actions de la coopération belge viseront à appuyer deux objectifs principaux de la Transition: le bien-être du peuple congolais, par la reconstruction et le développement du pays, et la démocratisation, par la préparation des élections. Notre coopération se proposera également pour contribuer au rétablissement d'un Etat de droit et à la réforme d'une armée nationale congolaise. La préparation des élections se fera en étroite collaboration avec l'UE et les Nations Unies. Une attention particulière sera donnée au rôle de la société civile comme vecteur de réconciliation nationale.

Pour mener à bien ce programme ambitieux, le gouvernement belge se propose de redynamiser la Commission Mixte. Il s'agit d'un instrument qui nous permettra, dans un esprit de partenariat, d'atteindre les objectifs que nous nous serons assignés de commun accord.

- Burundi

La poursuite de l'engagement du gouvernement belge dans la mise en oeuvre de l'accord d'Arusha reste essentielle dans cette seconde phase de transition (mai 2003-octobre 2004) au Burundi. Il importe que le gouvernement belge continue à soutenir politiquement et financièrement les efforts de médiation et de maintien de la paix menés par les pays africains. Un accord inclusif et permanent ne pourra être atteint sans maintenir une pression sur les groupes armés. La Belgique contribuera activement à la création des conditions de réussite de la transition dans les domaines de la stabilité socio-économique, de la lutte contre l'impunité et du respect des droits de l'homme ainsi que dans le domaine de la réforme des forces armées et de sécurité. Un soutien à la préparation des élections et un appui aux principales fonctions régaliennes de l'Etat feront également l'objet d'une attention particulière. Le ministre a par ailleurs incité la Tanzanie à faire pression sur les derniers rebelles.

- Rwanda

Au Rwanda, la réconciliation nationale et le développement socio-économique continueront à constituer les priorités de l'action belge. Le pays vit une année cruciale. La transition prend fin : des élections législatives sont en cours et le pays vient de confirmer Paul Kagame comme Président de la République. Notre pays encouragera le dialogue entre l'opposition non armée et le gouvernement. Le gouvernement belge continuera à soutenir les travaux du Tribunal Pénal International pour le Rwanda et la justice locale Gacaca.

actief blijven begeleiden. De Belgische Samenwerking zal twee essentiële doelstellingen van de overgangsfase steunen, namelijk het welzijn van de Congolese bevolking door de heropbouw en ontwikkeling van het land, alsmede de democratisering, door de voorbereiding van de verkiezingen. Die Samenwerking zal ook bijdragen om de rechtsstaat opnieuw te doen functioneren en het Congolese nationale leger te hervormen. De verkiezingen zullen worden voorbereid in nauwe samenwerking met de EU en de Verenigde Naties. Bijzondere aandacht zal uitgaan naar de cruciale rol van het middenveld, die aldus een dragende factor van nationale verzoening kan worden.

Om dat ambitieuze programma tot een goed einde te brengen wil de Belgische regering de Gemengde Commissie nieuw leven inblazen. Via die commissie zullen wij zij aan zij de in onderling overleg bepaalde doelstellingen kunnen verwezenlijken.

- Burundi

Ook in de tweede overgangsfase (mei 2003 – oktober 2004) in Burundi blijft de inzet van de Belgische regering voor de tenuitvoerlegging van het Arusha-akkoord van essentieel belang. Ze moet de inspanningen van de Afrikaanse landen om aan bemiddeling en vredeshandhaving te doen, politiek en financieel blijven steunen. Een allesomvattende en blijvende overeenkomst is onmogelijk indien er op de gewapende groeperingen geen druk meer wordt uitgeoefend. België zal actief bijdragen tot het scheppen van een gunstig overgangsklimaat op het stuk van de sociaal-economische stabiliteit, de strijd tegen de straffeloosheid, de naleving van de rechten van de mens, de hervorming van het leger en de veiligheid. Bijzondere aandacht zal tevens uitgaan naar de steun bij de voorbereiding van de verkiezingen en bij de bepaling van de belangrijkste regale rechten van de Staat. Bovendien heeft België Tanzania aangespoord druk uit te oefenen op de laatste rebellen.

- Rwanda

Wat Rwanda betreft, zijn nationale verzoening en de sociaal-economische ontwikkeling nog steeds prioritair in het optreden van België. Het land bevindt zich dit jaar in een cruciale fase. De overgangsfase is stilaan ten einde: de parlementsverkiezingen zijn aan de gang en Paul Kagame werd zonet bevestigd als President van de Republiek. Ons land zal de dialoog tussen de niet-gewapende oppositie en de regering aanmoedigen. De Belgische regering zal de werkzaamheden van het Internationaal straftribunaal voor Rwanda en de plaatselijke rechtbanken (de Gacaca) blijven steunen.

- Afrique du Sud

Il va de soi que, dans la conduite de notre diplomatie dans la Région des Grands Lacs, l'Afrique du Sud, tout comme l'Angola, restera un partenaire privilégié en raison de son influence régionale et du rôle éminent qu'elle joue au sein de l'Union africaine. Le dialogue sera également renforcé avec les pays exerçant la Présidence de l'Union africaine. Par ailleurs, l'Afrique du Sud sera un partenaire important pour nos opérateurs économiques en raison de son poids commercial. Ce pays représente en effet à lui seul 40 % du PIB du continent africain.

- Union africaine - NEPAD

Compte tenu de la nouvelle dynamique qu'incarne l'Union africaine, le gouvernement belge favorisera une coopération européenne renforcée avec elle, notamment dans l'exercice de ses actions touchant à la paix et à la sécurité en Afrique. Au même titre, la Belgique accordera une attention particulière à l'intégration et aux efforts de paix entrepris par des organisations régionales telles que la CEDEAO (Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest).

Le NEPAD (Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique), premier plan global de développement vraiment africain, marque une étape cruciale vers l'autonomie et l'autoresponsabilisation du continent. La Belgique plaidera pour la prise en compte des principes et des objectifs du NEPAD dans les relations entre l'Union européenne et l'Afrique. Il faudra sans doute commencer par lever quelques malentendus, car il semble que certains pays doutent de l'intérêt du NEPAD pour les pays les plus pauvres.

- Autres pays d'Afrique

Dans l'application de ces principes, l'action diplomatique de la Belgique accordera une attention particulière aux problèmes posés par le Zimbabwe qui entravent actuellement le dialogue euro-africain. Solidaire de ses partenaires dans l'application des sanctions, dans les limites toutefois de ses obligations internationales, la Belgique continuera néanmoins à plaider pour le maintien d'un dialogue ouvert, seul à même d'apporter une solution durable à la question zimbabwéenne. Par ailleurs, la Belgique continuera à soutenir activement le lent progrès vers la stabilisation post-conflit, tant au Soudan qu'en Côte d'Ivoire.

*
* *

- Zuid-Afrika

Het ligt voor de hand dat in het optreden van onze diplomatie in de regio van de Grote Meren, Zuid-Afrika (net als Angola) een geprivilegieerde partner zal blijven, gelet op zijn invloed in dat gebied en de vooraanstaande rol die het speelt in de Afrikaanse Unie. Ook met de landen die het voorzitterschap van de Afrikaanse Unie uitoefenen, zal de dialoog worden versterkt. Voorts zal Zuid-Afrika door zijn commercieel gewicht een belangrijke partner zijn voor onze economische operatoren. Dat land vertegenwoordigt immers 40 % van het BBP van Afrika.

- Afrikaanse Unie – NEPAD

Gelet op de nieuwe dynamiek van de Afrikaanse Unie zal de Belgische regering een versterkte Europese samenwerking met die Unie bevorderen, onder meer bij acties op het stuk van de vrede en de veiligheid in Afrika. België zal in dat opzicht ook bijzondere aandacht besteden aan de integratie en aan de vredesinspanningen van de regionale organisaties zoals de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten.

De NEPAD (*New Partnership for Africa's Development*), het eerste algemeen daadwerkelijk Afrikaans ontwikkelingsplan, is een cruciale stap in de richting van de autonomie en de stimulering van de eigen verantwoordelijkheid van het continent. België zal ervoor pleiten dat in de betrekkingen tussen de Europese Unie en Afrika rekening wordt gehouden met de principes en de doelstellingen van de NEPAD. Wellicht zullen eerst enkele misverstanden moeten worden weggewerkt want sommige landen lijken te twijfelen aan het belang van de NEPAD voor de armste landen.

- Andere landen van Afrika

Bij de toepassing van die beginselen zal het diplomatiek optreden van België bijzondere aandacht schenken aan de problemen die Zimbabwe doet rijzen en die thans de Euro-Afrikaanse dialoog hinderen. België is, weliswaar binnen de perken van zijn internationale verplichtingen, solidair met zijn partners in de toepassing van de sancties; toch zal ons land blijven pleiten voor het behoud van een open dialoog, de enige weg naar een duurzame oplossing voor de kwestie-Zimbabwe. België zal bovendien de trage vooruitgang naar de post-conflictuele stabilisatie blijven steunen, zowel in Soedan als in Ivoorkust.

*
* *

3. RELATIONS BELGIQUE - ETATS-UNIS

Les Etats-Unis sont un partenaire incontournable de la Belgique. Nos relations politiques avec notre partenaire américain ont toujours été caractérisées par une grande convergence d'intérêts. Nos relations économiques ont bénéficié d'échanges commerciaux et de flux d'investissements impressionnants. L'image de la Belgique aux Etats-Unis a toujours été celle d'un pays ami. Inversement, les Etats-Unis sont ici perçus comme un grand pays, respecté pour son dynamisme.

Nos relations avec les Etats-Unis ont connu manifestement une forte dégradation au cours des deux dernières années. Tout en reconnaissant dans les Etats-Unis une puissance à responsabilité globale, la Belgique a été sensible à une certaine tendance unilatéraliste dans le chef de Washington. Inversement, Washington s'est senti heurté par la franchise de nos positions au sujet de la guerre en Irak et dans le dossier de la Défense européenne. Notre « loi génocide » a donné lieu à des dérives, critiquées par Washington, auxquelles nous avons entretemps remédié.

Le gouvernement belge est résolu à surmonter ces malentendus. Il désire le faire dans un dialogue ouvert, qui doit permettre de mieux se comprendre et, ce faisant, de dédramatiser les points de divergences. Il s'emploiera à le faire en toute sérénité et dans le respect mutuel des positions respectives.

La Belgique, alliée avec les Etats-Unis dans l'OTAN depuis la création de celle-ci, est consciente du rôle majeur joué par les Etats-Unis pendant et après la 2^{ème} guerre mondiale. C'est avec les Etats-Unis qu'elle désire continuer à s'engager, au sein de l'OTAN, pour la sécurité internationale.

Le gouvernement reste persuadé que les États-Unis et l'Union européenne ont tout intérêt à unir leurs efforts pour réaliser leurs objectifs communs de paix, de stabilité, de prospérité et de justice dans le monde. Les engagements et initiatives pris par la Belgique dans le domaine de la Défense européenne tendent non pas à créer un contre-pouvoir, mais à développer une identité commune européenne forte, à même d'agir comme interlocuteur responsable des Etats-Unis et à assumer sa part des charges dans la gestion des défis de ce monde.

*
* *

3. DE BETREKKINGEN TUSSEN BELGIË EN DE VERENIGDE STATEN

De Verenigde Staten zijn voor België een partner waar men niet omheen kan. Onze politieke betrekkingen met onze Amerikaanse partner werden steeds gekenmerkt door een grote gelijkgerichtheid van belangen. Onze economische betrekkingen werden aanzienlijk door handelsverkeer en aanzienlijke investeringen. België heeft in de Verenigde Staten steeds het imago van een bevriend land gehad, en de Verenigde Staten worden in België aanzien als een groot land, dat wordt gerespecteerd voor zijn dynamisme.

Onze betrekkingen met de Verenigde Staten zijn de jongste twee jaar duidelijk erg verslechterd. België erkent weliswaar dat de Verenigde Staten een macht met een wereldverantwoordelijkheid zijn, maar ons land heeft bij de Amerikaanse leiders een bepaald unilatéralisme waargenomen. Washington heeft daarentegen aanstoot genomen aan de vrijmoedigheid van onze standpunten over de oorlog in Irak en in het dossier van de Europese defensie. Onze «genocidewet» heeft aanleiding gegeven tot uitwassen, waarop Washington kritiek heeft geuit en waaraan wij inmiddels hebben verholpen.

De Belgische regering is vastbesloten die misverstanden weg te werken. Ze wenst dat te doen door een open dialoog die het moet mogelijk maken elkaar beter te begrijpen en aldus de punten van onenigheid te relativeren. Ze zal dat trachten te doen in alle sereniteit en met wederzijds respect voor de respectieve standpunten.

België, dat in NAVO-verband een bondgenoot is van de Verenigde Staten sinds de oprichting van die organisatie, is zich bewust van de aanzienlijke rol van de Verenigde Staten tijdens en na de Tweede Wereldoorlog. Ons land wenst zich, in het kader van de NAVO, samen met de Verenigde Staten te blijven inzetten voor de internationale veiligheid.

De regering blijft ervan overtuigd dat de Verenigde Staten en de Europese Unie er belang bij hebben hun inspanningen samen te voegen om hun gemeenschappelijke doelstellingen van vrede, stabiliteit, welvaart en gerechtigheid in de wereld te verwezenlijken. De engagementen en de initiatieven van België op het vlak van de Europese defensie zijn niet bedoeld om een tegenmacht uit te bouwen, wel om een sterke gemeenschappelijke Europese identiteit in het leven te roepen, die kan dienen als verantwoordelijke gesprekspartner van de Verenigde Staten en die haar deel van de lasten kan dragen in de aanpak van de uitdagingen die zich in de wereld voordoen.

*
* *

4. RELATIONS BILATERALES

Le gouvernement poursuivra ses efforts en vue de consolider les relations de la Belgique avec le reste du monde. Les intérêts économiques et politiques ainsi que les principes éthiques et sociaux en constitueront le fil conducteur, dans le respect de la démocratie et des droits de l'homme.

Le réseau des ambassades, consulats et représentations sera pleinement mis à profit et étendu, si nécessaire.

L'organisation de Tables rondes permettra au gouvernement de poursuivre le dialogue et de favoriser l'interaction entre les autorités régionales et fédérales, le monde économique, le monde académique et la société civile.

Les Conférences diplomatiques, comme celles qui ont été organisées avec le Royaume-Uni et les Pays-Bas, offrent la possibilité, dans le cadre d'une rencontre informelle, de discuter des défis diplomatiques, économiques et politiques ainsi que des thèmes sociétaux qui exercent une influence sur les intérêts belges. Cela s'est avéré une bonne méthode de travail, et le gouvernement recourra encore à cette formule avec d'autres partenaires.

- Nos voisins

Le gouvernement renforcera la coopération transfrontalière avec les régions limitrophes de la Belgique, et ce, dans le domaine des transports, du développement économique et de la lutte contre la criminalité, à savoir les thèmes qui intéressent directement la population belge de ces zones frontalières.

Le Benelux demeurera un instrument de concertation sur les matières européennes. Au cours des dernières années, cette coopération au sein du Benelux a démontré sa capacité d'influence décisive, notamment dans les dossiers européens.

Septante-cinq pour cent de nos exportations se font à destination des Etats membres de l'Union européenne. L'élargissement de l'Union et de l'OTAN a également pour effet d'étendre le concept de pays voisins avec lesquels nous partageons les mêmes valeurs. Il s'indique dès lors de continuer à développer avec ces pays des relations et des coopérations bilatérales spécifiques. La coopération avec les pays de Visegrad (Pologne, République tchèque, Slovaquie et Hongrie) sera poursuivie, et la mise en œuvre d'équipes spécialisées favorisera la transpo-

4. BILATERALE BETREKKINGEN

De regering zal zich verder inspannen om de relaties met de rest van de wereld te versterken. Economische en politieke belangen evenals ethische en sociale principes, verbonden met democratie en mensenrechten, zullen daarbij de leidraad vormen.

Het netwerk van ambassades, consulaten en vertegenwoordigingen zal daartoe ten volle worden benut en indien nodig worden uitgebreid.

Via Ronde Tafels zal de regering de dialoog blijven verderzetten en de interactie bevorderen tussen de regionale en federale overheid, het bedrijfsleven, de academische wereld en de civiele maatschappij.

De Diplomatieke Conferenties, zoals georganiseerd met het Verenigd Koninkrijk en met Nederland, bieden de mogelijkheid om in het kader van een informele ontmoeting te spreken over de diplomatieke, economische en politieke uitdagingen evenals over de maatschappelijke thema's die een invloed hebben op de Belgische belangen. Het is een goede werkmethode gebleken, en de regering zal deze formule verder hanteren met andere partners.

- Onze burenen

De regering zal de grensoverschrijdende samenwerking met de aan België grenzende gebieden consolideren, met name op het vlak van transport, economische ontwikkeling en strijd tegen de criminaliteit, de thema's die de Belgische bevolking van die grensgebieden direct aanbelangen.

De Benelux zal verder worden gebruikt als instrument om te overleg te plegen over Europese aangelegenheden. Deze benelux-samenwerking heeft de afgelopen jaren aangetoond hoe zij als hefboom van beslissende invloed kan zijn, met name in Europese dossiers.

75% van onze export gaat naar lidstaten van de Europese Unie. Met de uitbreiding van de Unie en de NAVO breidt ook het concept van buurlanden waarmee wij dezelfde waarden delen, verder uit. Het blijft dus belangrijk met deze landen een specifieke bilaterale relatie en samenwerking uit te bouwen. De samenwerking met de Visegrad-landen (Polen, Tsjechische Republiek, Slovaquie en Hongarije) zal worden verdergezet, en via de inzet van gespecialiseerde teams zal de omzetting van het *acquis communautaire*

sition de l'acquis communautaire dans des pays comme la Roumanie, la Bulgarie et, prochainement, les pays des Balkans.

- Russie

La Russie est un partenaire stratégique de l'Union européenne ainsi que, depuis quelques années, un pays cible de notre diplomatie bilatérale. Nous commémorons cette année le 150^{ème} anniversaire de nos relations diplomatiques avec la Russie. Fondé sur l'Accord d'amitié et de coopération conclu en 1998, le troisième Plan d'action 2003-2004, qui est actuellement mis en œuvre, constitue le cadre d'un dialogue politique renforcé et d'une coopération économique et financière avec les autorités fédérales et fédérées. Le gouvernement consolidera cette coopération avec la Russie.

Les flux commerciaux et d'investissements bilatéraux avec la Russie sont en augmentation constante. Le gouvernement s'efforcera de lever les obstacles qui subsistent et de mettre sur pied une coopération prospective, notamment dans des secteurs comme l'espace, la reconversion de l'industrie militaire vers des secteurs civils, la sécurité nucléaire et l'élimination de substances dangereuses qui constituent une menace pour l'environnement.

Le gouvernement demeure un partisan convaincu de la poursuite du processus de rapprochement entre la Russie, d'une part, et les structures transatlantiques et européennes, d'autre part. La Belgique soutient l'engagement croissant de la Russie en Europe et dans le monde, et estime que la Russie doit jouer un rôle positif dans le domaine de la stabilité et de la sécurité.

-Asie

En Asie, la Chine confirme sa position de partenaire important et de pôle de croissance crucial pour le développement de l'ensemble du continent. Comme sous la précédente législature, la Chine demeurera un pays prioritaire pour la politique étrangère belge. Les initiatives suivantes seront poursuivies dans cette optique : la création d'un Fonds commun d'investissement belgo-chinois doté d'un montant initial de 37,5 millions d'euros, l'organisation d'une Table ronde avec la Chine, la création d'une cellule « Chine » renforcée au sein du SPF Affaires étrangères.

Le gouvernement resserrera les liens avec l'Asie du Sud-Est. Une mission économique est organisée au Vietnam au mois d'octobre. Quant à la Malaisie, pays qui est un acteur important dans la région et dans lequel une mission économique a été envoyée en 2001, l'accent sera mis sur le développement de la dimension politique.

in landen zoals Roemenië, Bulgarije en weldra de Balkan-landen worden ondersteund.

- Rusland

Rusland is een strategische partner van de EU en sinds enkele jaren eveneens een doelland van onze bilaterale diplomatie. Dit jaar is het de 150^{ste} verjaardag van onze diplomatieke betrekkingen met Rusland. Op basis van het Vriendschaps- en Samenwerkingsakkoord van 1998 wordt momenteel het derde Actieplan 2003-2004 uitgevoerd, dat het kader vormt voor een versterkte politieke dialoog evenals voor de economische en financiële samenwerking met de federale en gefedereerde overheden. De regering zal deze samenwerking met Rusland verder uitbouwen.

De bilaterale handels- en investeringsstromen met Rusland nemen gestaag toe. De regering zal ernaar streven om de resterende belemmeringen weg te werken en om een toekomstgerichte samenwerking op te zetten, onder andere in sectoren zoals ruimtevaart, reconversie van de militaire industrie naar civiele sectoren, nucleaire veiligheid en het wegruimen van gevaarlijke substanties die een bedreiging vormen voor het milieu.

De regering blijft een sterke voorstander van het toenaderingsproces tussen Rusland enerzijds en de transatlantische en Europese structuren anderzijds. België steunt het groeiende engagement van Rusland in Europa en in de wereld en meent dat Rusland een positieve rol te spelen heeft op het vlak van stabiliteit en veiligheid.

- Azië

In Azië bevestigt China zijn positie als belangrijke partner en cruciale groeipool voor de ontwikkeling van gans het continent. Zoals onder de vorige legislatuur zal China een prioritair land voor de Belgische buitenlandse politiek blijven. Daarbij zullen volgende initiatieven worden verdergezet : de creatie van een Gemeenschappelijk Belgisch-Chinees Investeringsfonds met een initieel bedrag van 37,5 miljoen EURO, de organisatie van een Ronde Tafel met China, de oprichting van een versterkte China-cel binnen de FOD Buitenlandse Zaken.

De regering zal de relaties met Zuid-Oost Azië aanhalen. In oktober wordt een economische zending georganiseerd naar Vietnam. Voor Maleisië, dat een belangrijke speler is in de regio en waarnaar in 2001 een economische zending werd georganiseerd, zal de klemtoon liggen op de uitbouw van de politieke dimensie.

En ce qui concerne l'Afghanistan, la Belgique a récemment ouvert un bureau diplomatique à Kaboul. En outre, après la mission ISAF III, notre pays participe aussi actuellement à ISAF IV. De nouvelles perspectives s'ouvrent. Ainsi, en octobre, des diplomates afghans viendront en Belgique pour suivre une formation. On envisage également la possibilité d'organiser une mission économique.

Le Japon demeure un partenaire important pour le gouvernement belge, ce qui se traduit notamment par la participation de notre pays à l'Exposition universelle d'Aichi.

La Corée du Sud, qui constitue un débouché important pour notre commerce extérieur, demeurera également un pays cible de notre coopération bilatérale.

La Belgique s'impliquera davantage dans ses relations avec l'Inde, qui occupe une place de plus en plus importante en tant que puissance politique et économique en Asie.

La Corée du Nord constitue une menace pour la paix et la stabilité dans la région et un défi pour les accords multilatéraux en matière de non-prolifération. Le gouvernement mènera une politique active, au niveau européen notamment, afin de trouver une solution pacifique aux tensions générées par le programme nucléaire nord-coréen.

- Maghreb / Moyen-Orient

Nous continuerons à resserrer les liens structurels avec les pays du Maghreb. La proximité géographique de l'Afrique du Nord, la présence d'une communauté maghrébine importante en Belgique et le lien linguistique que constitue la langue française sont autant d'éléments qui nous obligent à tisser des relations approfondies avec ces pays.

À cette fin, le gouvernement testera également la formule des conférences bilatérales avec les pays du Maghreb. Cette formule, déjà appliquée avec d'autres pays, constitue un mécanisme souple permettant d'établir un dialogue ouvert et pouvant être assorti de contacts interpersonnels.

En ce qui concerne le processus de paix au Moyen-Orient, la Belgique a, au cours de sa présidence de l'UE, donné la première impulsion à la mise sur pied du « Quatuor ». Pour le gouvernement, l'établissement d'une paix durable suppose la création, dans ses frontières internationalement reconnues, d'un État palestinien indépendant, démocratique, viable et pacifique, qui, par

Wat Afghanistan betreft, opende België onlangs een diplomatiek bureau te Kaboel en neemt ons land na ISAF III nu ook deel aan ISAF IV. Nieuwe perspectieven bieden zich aan. In oktober komen Afghaanse diplomaten naar België voor een vorming, en er wordt nagegaan of een economische zending kan worden georganiseerd.

Japan blijft een belangrijke partner voor de Belgische regering. Dat concretiseert zich onder andere door de deelname van ons land aan de wereldtentoonstelling van Aichi.

Ook Zuid-Korea, een belangrijke afzetmarkt voor onze buitenlandse handel, zal een doelland van onze bilaterale samenwerking blijven.

België zal meer investeren in zijn betrekkingen met Indië, dat in Azië een plaats van groeiend belang inneemt, als politieke en economische macht.

Noord-Korea vormt een bedreiging voor de regionale vrede en stabiliteit en een uitdaging voor de multilaterale afspraken op het vlak van non-proliferatie. De regering zal een actief beleid voeren, onder meer op Europees niveau, om tot een vreedzame oplossing te komen van de spanningen die voortvloeien uit het Noord-Koreaanse nucleair programma.

- Maghreb / Midden-Oosten

Wij zullen de structurele banden met de Maghreb-landen verder aanhalen. De geografische nabijheid van Noord-Afrika, de aanwezigheid van een belangrijke maghrebijnse gemeenschap in België, de linguïstische band via de Franse taal, het zijn allemaal elementen die ons verplichten een volledige relatie met deze landen uit te bouwen.

Daartoe zal de regering de formule van de Bilaterale Conferenties ook uittesten voor de Maghreb-landen. Deze formule, die reeds wordt toegepast met andere landen, vormt een soepel mechanisme dat een open dialoog mogelijk maakt en aangevuld kan worden met «people to people» contacten.

Wat betreft het vredesproces in het Midden-Oosten heeft België tijdens zijn EU-Voorzitterschap de aanzet gegeven voor de oprichting van het Kwartet. Voor de regering dient een duurzame vrede gestoeld te zijn op de creatie, binnen de internationaal erkende grenzen, van een onafhankelijke democratische, levensvatbare en vreedzame Palestijnse staat, en die anderzijds aan Is-

ailleurs, doit offrir à Israël toutes les garanties pour sa sécurité interne et externe. La «feuille de route», qui prescrit une avancée parallèle dans les trois volets (sécurité, politique et économie) indique la marche à suivre pour parvenir à cette paix durable.

En ce qui concerne l'Irak, la Belgique souhaite contribuer à la stabilité et à la reconstruction du pays. Le gouvernement est partisan d'un retour rapide à la souveraineté, sous l'égide des Nations Unies et de l'ensemble de la communauté internationale, afin que les Irakiens puissent reprendre au plus vite les rênes de leur pays. Le gouvernement s'inscrira dans un nouveau cadre établi par l'ONU et contribuera à la reconstruction institutionnelle de l'Irak.

- Amérique latine

Non seulement l'Amérique latine a des affinités culturelles toutes particulières avec l'Europe, mais elle trouve également dans celle-ci un modèle d'intégration pour sa propre région. La Belgique y jouit d'une excellente renommée, notamment pour avoir accueilli pendant des années des étudiants boursiers qui ont appris à connaître l'Europe par le biais de notre pays. Le gouvernement entend resserrer encore les liens politiques et économiques avec cette région.

Plus spécifiquement, la Belgique poursuivra le dialogue politique avec Cuba. Par un engagement clair et soutenu, le gouvernement entend exercer les pressions nécessaires afin que les droits de l'homme soient mieux respectés. Cuba ne peut demeurer sous le joug d'un régime qui bride son développement politique et économique, tandis que le reste du monde évolue. Parallèlement à cela, toutefois, notre pays préconise le maintien d'un dialogue ouvert avec Cuba.

L'élection du président Lula a donné un nouvel élan au Brésil, qui s'affirme comme étant l'un des premiers pays du continent qui soit à même de réaliser une nouvelle synthèse entre mondialisation et lutte contre la pauvreté. À cet égard, le gouvernement s'emploiera à prêter main-forte au Brésil en le soutenant sur les plans politique et économique.

*
* *

raël alle garanties moet bieden voor zijn interne en externe veiligheid. De Road Map, die parallelle vooruitgang voorschrijft in de 3 luiken (veiligheid, politiek en economisch), vormt daarvoor het baken.

Inzake Irak wenst België bij te dragen tot de stabiliteit en de wederopbouw van dat land. De regering is voorstander van een terugkeer naar de soevereiniteit binnen afzienbare tijd, onder het wakend oog van de Verenigde Naties en de gehele internationale gemeenschap, die de Irakezen zo snel mogelijk de verantwoordelijkheid voor het beleid van hun eigen land teruggeeft. De regering zal zich in een vernieuwd VN-kader inschrijven en tot de institutionele heropbouw van Irak bijdragen.

- Latijns-Amerika

Latijns-Amerika deelt met Europa een zeldzame culturele affiniteit maar ziet eveneens in Europa een integratiemodel voor zijn eigen regio. België geniet er een uitstekende reputatie, onder meer dank zij het feit dat ons land gedurende jaren beursstudenten heeft onthaald die via ons land Europa hebben leren kennen. De regering zal met deze regio de politieke en economische banden verder aanhalen.

Meer specifiek zal België de politieke dialoog met Cuba verderzetten. De regering wil via een duidelijk en volgehouden engagement druk uit oefenen om te komen tot een beter respect van de mensenrechten. Cuba kan niet in de greep blijven van een regime dat zijn politieke en economische ontwikkeling afremt terwijl de rest van de wereld evolueert. Maar tegelijkertijd pleit ons land ervoor dat de dialoog met Cuba wordt open gehouden.

De verkiezing van President Lula heeft een nieuw elan gegeven aan Brazilië, dat zich bevestigt als een van de eerste landen van het continent dat in staat is om een nieuwe synthese te bereiken tussen globalisering en strijd tegen de armoede. De regering zal zich inspannen om Brazilië daarin bij te staan door politieke en economische steun te verlenen.

*
* *

5. SECURITE EUROPEENNE ET INTERNATIONALE

- Sécurité et défense

La politique de la Belgique en matière de sécurité s'inscrit dans un contexte multilatéral, notamment dans celui de son appartenance indéfectible à l'Alliance Atlantique (OTAN) et à l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE). De plus en plus, le concept de sécurité se conçoit également au niveau européen dans le cadre de la Politique Européenne de Sécurité et de Défense (PESD).

L'année 2003 est non seulement l'année des premières réalisations opérationnelles de la PESD avec la mise en place d'opérations militaires européennes dans les Balkans et récemment au Congo, mais aussi celle de la mise en place de capacités militaires européennes dans le cadre du *Headline Goal*.

La Belgique, forte de sa conviction que l'Union européenne doit pleinement jouer son rôle sur la scène politique internationale et que l'action diplomatique n'est crédible et dès lors efficace que si elle peut s'appuyer sur des capacités civiles et militaires réelles, a voulu franchir une nouvelle étape dans cette voie.

C'est au Sommet de Bruxelles, réunissant le 29 avril la France, l'Allemagne, le Luxembourg et Belgique, que le gouvernement s'est engagé à mettre en œuvre les initiatives concrètes auxquelles tous les partenaires européens sont invités à se joindre. Il s'agira notamment de créer un noyau de capacité collective de planification et de conduite d'opérations; de créer l'Agence européenne de développement et d'acquisition de capacités militaires; de créer une capacité européenne commune de protection NBC (armes nucléaires, biologiques et chimiques); et de mettre en place un système européen d'aide humanitaire d'urgence (EU-FAST) à l'image du système belge existant (B-Fast), qui permettra, en associant des moyens civils et militaires, de dépêcher dans les 24 heures une première aide humanitaire d'urgence sur les sites de catastrophes.

Ces initiatives qui tendent à développer les capacités militaires auront pour conséquence l'obligation, pour les pays européens concernés, d'augmenter les efforts en matière d'investissement en équipements militaires.

5. EUROPESE EN INTERNATIONALE VEILIGHEID

- Veiligheid en defensie

Het veiligheidsbeleid van België past in een multilaterale context, onder meer in die van zijn blijvend lidmaatschap van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO) en van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE). Het begrip veiligheid krijgt ook meer en meer gestalte op Europees niveau, in het kader van het Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB).

2003 is niet alleen het jaar van de eerste echte verwezenlijkingen van het EVDB met de Europese militaire operaties in de Balkan en onlangs in Congo, maar ook dat van de totstandkoming van een Europese militaire slagkracht in het kader van de *Headline Goal*.

België heeft een nieuwe stap willen zetten in die richting omdat het ervan overtuigd is dat de Europese Unie ten volle haar rol moet spelen op de internationale politieke scène en dat het diplomatiek optreden slechts geloofwaardig en dus doeltreffend is als het kan steunen op daadwerkelijke militaire en civiele slagkracht.

Tijdens de Top van Brussel van 29 april, waaraan Frankrijk, Duitsland, Luxemburg en België hebben deelgenomen, heeft de regering zich ertoe verbonden concrete initiatieven te nemen waaraan alle Europese partners worden verzocht deel te nemen. Het betreft onder andere de totstandkoming van een kern van collectieve capaciteit voor de planning en het voeren van operaties, de oprichting van het Europees agentschap voor de ontwikkeling en verwerving van militaire capaciteiten, de totstandkoming van een gemeenschappelijke Europese capaciteit inzake NBC-bescherming (nucleaire, biologische en chemische wapens), en de verwezenlijking van een Europees systeem van humanitaire noodhulp bij rampen (EU-FAST) naar het voorbeeld van het bestaande Belgische systeem (B-Fast), dat de mogelijkheid zal bieden, via een bundeling van civiele en militaire middelen, binnen 24 uren eerste humanitaire noodhulp te sturen naar de plaatsen waar zich een ramp heeft voorgedaan.

Die initiatieven die ertoe strekken de militaire capaciteiten te ontwikkelen, zullen de betrokken Europese landen ertoe verplichten meer inspanningen te doen inzake investeringen en militaire uitrustingen.

Ce développement n'est en rien contradictoire ou même en concurrence avec les politiques poursuivies dans le cadre de l'Alliance Atlantique. Au contraire, le partenariat transatlantique demeure une priorité stratégique fondamentale pour l'Europe et la Belgique, et le renforcement des capacités militaires européennes contribuera à donner à l'Alliance Atlantique une nouvelle vitalité. La conclusion des accords de Berlin Plus a d'ailleurs démontré la réalité du partenariat entre l'Union européenne et l'Otan.

La Belgique doit pouvoir participer à des missions de paix internationales dans le cadre des Nations Unies, de l'Union européenne et de l'Otan. L'accord gouvernemental prévoit d'ailleurs que la part du budget réservée pour de telles opérations sera doublée.

Le gouvernement veillera en outre à ce que les efforts réels pour accroître les investissements dans les capacités militaires contribuent à notre objectif tant au sein de la PESD qu'à l'Otan.

- OSCE

Il faut souligner le rôle particulièrement important joué par l'OSCE dans la coopération internationale à l'échelle du continent européen. Cette coopération est fondée sur le dialogue, le respect mutuel et la recherche de solutions mutuellement profitables et durables. Les activités de l'Organisation dans les domaines de la sécurité, de la promotion de structures politiques démocratiques et de la protection des droits de l'homme rejoignent nos préoccupations et notre ambition pour le continent européen.

La Belgique bénéficiera d'un large soutien pour sa candidature à la Présidence de l'OSCE en 2006. La décision interviendra lors du Conseil ministériel qui se tient à Maastricht le 1-2 décembre. Les défis que le gouvernement belge est prêt à relever sont importants : il s'agira de définir une stratégie projetant la stabilité, la sécurité et la prospérité au-delà des frontières de l'Union européenne dans toute la zone euro-atlantique, de mener à bonne fin la phase de stabilisation dans les Balkans et d'aider à résoudre les « conflits gelés » dans le Caucase, ainsi que de désamorcer les tensions latentes en Asie centrale. Pour atteindre cet objectif et afin d'affirmer les relations entre la Belgique et les pays d'Europe centrale et orientale ainsi qu'avec ceux du Caucase et de l'Asie centrale, le gouvernement se propose de mobiliser les ressources nécessaires.

Die ontwikkeling is geenszins in strijd of rivaliseert zelfs niet met de beleidslijnen in het kader van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie. Integendeel, het transatlantisch partnerschap blijft voor Europa en België een fundamentele strategische prioriteit, en de versterking van de Europese militaire capaciteiten zal ertoe bijdragen de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie nieuw leven in te blazen. De akkoorden van Berlijn Plus hebben bovendien aangetoond dat het partnerschap tussen de Europese Unie en de NAVO een realiteit is.

België moet kunnen deelnemen aan internationale vredesmissies in het kader van de Verenigde Naties, de Europese Unie en de NAVO. Volgens het regeerakkoord zal de begroting voor dergelijke operaties trouwens worden verdubbeld.

De regering zal er voorts voor zorgen dat de werkelijke inspanningen om de investeringen in de militaire capaciteiten te verhogen bijdragen tot de verwezenlijking van de Belgische doelstelling, zowel in het EVDB als in de NAVO.

- OVSE

Er moet worden gewezen op de zeer belangrijke rol van de OVSE in de internationale samenwerking op het niveau van het Europese continent. Die samenwerking berust op de dialoog, het wederzijds respect en het zoeken naar oplossingen die voor alle partijen voordeel bieden en die duurzaam zijn. De activiteiten van de Organisatie inzake de veiligheid, de bevordering van democratische politieke structuren en de bescherming van de rechten van de mens sluiten aan bij onze bezorgdheden en onze ambities voor Europa.

De kandidatuur van België voor het voorzitterschap van de OVSE in 2006 zal in ruime mate worden gesteund. De beslissing zal worden genomen tijdens de Raad van Ministers van Maastricht van 1 en 2 december. De uitdagingen die de Belgische regering wil aangaan, zijn belangrijk : het gaat erom een strategie te bepalen waardoor de stabiliteit, de veiligheid en de welvaart verder reiken dan de grenzen van de Europese Unie in de hele Euro-Atlantische zone, de stabilisatie in de Balkan tot een goed einde te brengen, bij te dragen tot het oplossen van de « bevroren conflicten » in de Kaukasus, en een einde te maken aan de latente spanningen in Centraal-Azië. Om dat te bereiken en om de betrekkingen te bevestigen tussen België en de landen van Centraal- en Oost-Europa alsmede met die van de Kaukasus en van Centraal-Azië stelt de regering voor de nodige middelen in te zetten.

- Non-prolifération, contrôle de l'armement et désarmement

L'actualité mondiale a remis la question de la non-prolifération au premier plan de nos préoccupations. Le développement du terrorisme et la menace d'un abaissement du seuil d'utilisation de l'arme nucléaire par des acteurs non étatiques en ont modifié les données.

Le gouvernement belge continuera à défendre des positions fortes en matière de non-prolifération et de désarmement. Les travaux engagés au sein de l'Union européenne à ce sujet sont essentiels.

Une approche plus intégrée, faisant le lien entre les situations socio-politiques régionales et les risques de prolifération, doit être poursuivie.

La Belgique plaidera également pour le renforcement du régime des garanties de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique et pour que le plus grand nombre possible d'Etats en ratifient le protocole additionnel.

Dans les diverses enceintes multilatérales appropriées, la Belgique poursuivra ses efforts visant au contrôle des armements et au désarmement, et ce notamment lors de la Conférence de Révision du Traité de Non-Prolifération en 2005.

*
* *

6. NATIONS UNIES

- Nations Unies

Les Nations Unies jouent un rôle primordial dans la construction d'un ordre international légitime basé sur la règle du droit. La Belgique mettra tout en oeuvre pour consolider le rôle central des Nations Unies dans la promotion de la paix et de la sécurité dans le monde.

C'est animé par cet engagement fondamental que le gouvernement belge a décidé de présenter la candidature de la Belgique au Conseil de sécurité des Nations unies pour les années 2007-2008, celle-ci devant permettre à notre pays de poursuivre, au niveau des plus hautes instances de l'Organisation des Nations unies, la politique éthique résolue qu'il a menée ces dernières années. Il s'agit là d'une question d'intérêt national que tous peuvent utilement contribuer à faire réussir. Il faudra cependant, pour que notre candidature ait une chance de l'emporter, que tous, au sein du gouverne-

- Non-prolifération, wapencontrole en ontwapening

Als gevolg van de wereldactualiteit is de kwestie van de non-prolifération opnieuw een van onze grootste zorgen. Ze heeft een nieuwe dimensie gekregen als gevolg van de ontwikkeling van het terrorisme en de dreiging van een verlaging van de gebruiksdrempel van kernwapens door actoren die geen staten zijn.

De Belgische regering zal inzake non-prolifération en ontwapening krachtige standpunten blijven verdedigen. De werkzaamheden waartoe binnen de Europese Unie de aanzet werd gegeven, zijn essentieel.

Een meer geïntegreerde aanpak, die een verband legt tussen de sociaal-politieke regionale situaties en de risico's van proliferatie, moet worden voortgezet.

België zal ook pleiten voor de versterking van de regeling van de garanties van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie en zal er tevens voor pleiten dat zoveel mogelijk Staten het aanvullend protocol bekrachtigen.

België zal in de diverse multilaterale fora zijn inspanningen voortzetten die gericht zijn op de wapenbeheersing en de ontwapening, onder meer tijdens de Conferentie voor de herziening van het Non-proliférationeverdrag in 2005.

*
* *

6. DE VERENIGDE NATIES

- Verenigde Naties

De Verenigde Naties spelen een doorslaggevende rol in de totstandkoming van een wettige internationale rechtsorde. België zal alles in het werk stellen om de centrale rol van de Verenigde Naties in de bevordering van de vrede en de veiligheid in de wereld te versterken.

Het is vanuit dit fundamenteel engagement dat de Belgische regering beslist heeft de Belgische kandidatuur voor te dragen voor de VN-Veiligheidsraad voor de jaren 2007-2008. Deze moet ons land de kans bieden om het geprofileerd ethisch beleid dat het de afgelopen jaren heeft gevoerd door te zetten in de hoogste VN-instanties. Deze kandidatuur is een zaak die de ganse natie aanbelangt en waarbij de inzet van iedereen nuttig zal kunnen worden aangewend. Onze kandidatuur zal van allen, de regering, het parlement en de civiele maatschappij, een collectieve inzet vergen indien ze kans

ment, au niveau du parlement et dans la société civile, unissent leurs efforts. C'est à cette fin que le gouvernement élaborera très prochainement un plan stratégique. Sur le plan du contenu, le gouvernement mènera une campagne axée sur le fond de la question, sur le rôle des Nations unies et sur la question du multilatéralisme, ainsi d'ailleurs que sur les principes qui doivent régir la politique étrangère et les relations internationales. Ces dernières années, notre pays a démontré qu'il pouvait faire la différence en la matière, et le gouvernement entend souligner de manière conséquente le rôle qu'il a joué à cet égard.

La Belgique continuera, à ce propos, à jouer un rôle moteur dans la réforme du fonctionnement de l'Assemblée générale, du Conseil de sécurité et du Conseil économique et social (Ecosoc). Elle plaidera en outre en faveur de la création d'un Conseil de sécurité économique et social.

Cela lui permettra aussi d'accroître la visibilité du travail inlassable qu'elle mène de longue date contre les causes profondes des menaces à la paix que constituent la misère et les violations des droits de l'homme.

Les Nations Unies ont un rôle indispensable dans la construction d'un ordre international légitime basé sur la règle du droit. La Belgique mettra tout en oeuvre pour consolider le rôle central des Nations Unies dans la promotion de la paix et de la sécurité dans le monde. Le gouvernement accroîtra graduellement d'ici à 2006 sa participation aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Cela renforcera la visibilité de son action dans les domaines de la prévention des conflits et de la reconstruction.

L'Organisation des Nations Unies est aussi l'architecte d'un socle de valeurs et de normes universelles qui encourage le progrès social, la démocratie et la sécurité. La Belgique est candidate à un siège au Conseil économique et social (ECOSOC), organe coordinateur de l'ONU dans les matières de sa compétence, pour les années 2004-2006. Elle mettra cette qualité de membre à profit pour contribuer activement à la mise en oeuvre de la Déclaration du Millénaire, et à ses engagements ambitieux notamment en termes de lutte contre la pauvreté.

- Droits de l'homme

Dans le domaine des droits de l'homme, la Belgique soutiendra la réforme des structures concernées de l'ONU, en particulier de la Commission des Droits de

op slagen wil hebben. Heel binnenkort zal de regering daarover een strategisch plan uitwerken. Inhoudelijk zal de regering een campagne voeren die over de grond van de zaak gaat, over de rol van de Verenigde Naties en het multilateralisme, en over de principes die het buitenlands beleid en de internationale betrekkingen moeten beheersen. Ons land heeft de afgelopen jaren getoond daarin het verschil te kunnen maken, en de regering wenst dat punt consequent naar voor te schuiven.

In dat verband zal België een drijvende rol blijven spelen inzake de hervorming van het functioneren van de Algemene Vergadering, de Veiligheidsraad en de Economische en Sociale Raad (Ecosoc), en zal het de oprichting van een Economische en Sociale Veiligheidsraad bepleiten.

Dat zal België tevens de kans bieden meer de aandacht te vestigen op het feit dat ons land al jarenlang onverdroten ijvert tegen de dieper liggende oorzaken van de bedreiging van de vrede, met name de armoede en de schending van de rechten van de mens.

Zonder de Verenigde Naties komt er geen uitbouw van een legitieme, internationale en op de rechtsnormen gestoelde orde. België zal alles in het werk stellen om de centrale rol van de Verenigde Naties als voorvechter van de wereldvrede en –veiligheid te versterken. Tot 2006 zal de regering haar deelname aan de «peace keeping»-operaties van de Verenigde Naties geleidelijk opvoeren, wat de Belgische rol inzake het voorkomen van conflicten en in heropbouwprojecten beter uit de verf zal doen komen.

De Verenigde Naties hebben tevens een aantal universele waarden en normen ingesteld ter bevordering van de sociale vooruitgang, de democratie en de veiligheid. België stelt zich voor de periode 2004-2006 kandidaat voor een zetel in de Economische en Sociale Raad (ECOSOC), het orgaan dat de bevoegdheden van de VN coördineert. België kan van zijn lidmaatschap gebruik maken om actief mee te werken aan de uitvoering van de Millenniumverklaring, en om werk te maken van zijn ambitieuze verbintenissen inzake armoedebestrijding.

- Rechten van de mens

Op het stuk van de rechten van de mens zal België steun verlenen aan de hervorming van de betrokken VN-structuren, in het bijzonder van de Commissie voor de

l'Homme, du bureau du Haut Commissaire aux Droits de l'Homme, et des procédures spéciales afin de renforcer leur efficacité.

La Belgique veillera à poursuivre ses efforts visant à une mise en œuvre consensuelle du programme d'action de la Conférence des Nations Unies contre le racisme. Elle veillera aussi à ce qu'une perspective de genre soit mise en œuvre dans toutes les activités des Nations Unies, afin de promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes dans le monde. Les activités visant à lutter sans relâche contre la traite des êtres humains seront également poursuivies. La Belgique continuera à défendre et à promouvoir les droits de l'enfant, du respect desquels dépend l'avenir de l'humanité.

La lutte contre l'impunité, en particulier pour les crimes les plus graves, est essentielle pour la promotion des droits de l'homme dans le monde. La Belgique continuera à soutenir avec détermination la Cour Pénale Internationale, et à la promouvoir pour accroître son universalité.

- Conseil de l'Europe

Le Conseil de l'Europe est le gardien des droits de l'homme sur le continent européen. Il forge, patiemment et sur le long terme, l'architecture européenne des droits de l'homme. Lorsqu'il soutient le renforcement de l'Etat de droit, lorsqu'il favorise la solution politique des conflits, lorsqu'il encourage le dialogue entre les différentes cultures et les différentes opinions philosophiques et religieuses, le Conseil de l'Europe apporte une contribution déterminante à la démocratie européenne. La Cour européenne des droits de l'homme est un des piliers essentiels de la défense et de la promotion des droits de l'homme en Europe. C'est pourquoi le gouvernement continuera à soutenir la réforme de la Cour en maintenant le droit de recours individuel, afin qu'elle puisse répondre efficacement aux attentes légitimes des citoyens européens.

*
* *

7. LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE

Le gouvernement belge a toujours attaché une grande importance à la diplomatie préventive. Notre pays s'efforce par une action ciblée d'apaiser les tensions et de prévenir les conflits.

Mensenrechten, het bureau van de Hoge Commissaris voor de Menschenrechten, en van de bijzondere procedures, teneinde de efficiëntie ervan te verhogen.

België zal blijven streven naar een consensus bij de uitvoering van het actieprogramma van de VN-Conferentie tegen racisme. Het zal er ook op toezien dat het genderspect bij alle activiteiten van de Verenigde Naties in acht wordt genomen, teneinde de wereldwijde gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen. De voortdurende strijd tegen de mensenhandel zal ook in de toekomst doorgaan. België zal de rechten van het kind verder verdedigen en bevorderen, want van de naleving van die rechten hangt de toekomst van de mensheid af.

De bestrijding van de straffeloosheid, in het bijzonder van de zwaarste misdrijven, is van essentieel belang voor de wereldwijde vooruitgang van de mensenrechten. België zal het Internationaal Strafhof vastberaden blijven steunen en aanmoedigen, om aldus zijn universaliteit te versterken.

- Raad van Europa

De Raad van Europa waakt over de rechten van de mens op het Europese continent. Hij geeft geduldig en op lange termijn gestalte aan de uitbouw van de rechten van de mens in Europa. Telkens wanneer de Raad van Europa de versterking van de rechtsstaat bepleit, wanneer hij de voorrang wil geven aan de politieke beslechting van conflicten of de dialoog tussen de verschillende culturen en de verschillende levensbeschouwelijke en religieuze strekkingen aanmoedigt, levert hij een belangrijke bijdrage tot de Europese democratie. Het Europees Hof voor de rechten van de mens is één van de essentiële pijlers van de verdediging en bevordering van de rechten van de mens in Europa. Daarom zal de regering de hervorming van het Hof blijven steunen door het individueel klachtrecht te behouden. Aldus kan het Hof de legitieme verwachtingen van de Europese burgers efficiënt invullen.

*
* *

7. DE PREVENTIEVE DIPLOMATIE

De Belgische regering heeft altijd veel belang gehecht aan de preventieve diplomatie. Door een doelgerichte actie streeft ons land ernaar spanningen te ontzenuwen en conflicten te voorkomen.

Le gouvernement a décidé de regrouper les diverses lignes budgétaires relatives à la diplomatie préventive afin de renforcer le dynamisme et la cohérence de la politique. C'est ainsi que le gouvernement dispose aujourd'hui des moyens nécessaires pour mieux faire concorder l'action diplomatique sur le terrain avec la politique prévue. Celle-ci s'en trouvera à la fois crédibilisée et dynamisée.

Le gouvernement envisage de mettre en oeuvre les instruments de la diplomatie préventive partout où ils peuvent contribuer au maintien de la paix et de la sécurité. Eu égard aux priorités politiques du gouvernement, on peut d'ores et déjà en inférer que la région des Grands Lacs mérite une attention particulière.

Les initiatives que le gouvernement se propose de soutenir dans le cadre de la diplomatie préventive peuvent émaner d'universités, d'organisations non gouvernementales, d'associations sans but lucratif, de syndicats ou d'autres acteurs de la société civile. Mais le gouvernement estime que les initiatives doivent également émaner de l'autorité elle-même et être notamment générées par nos postes diplomatiques dans le monde entier. Le gouvernement se propose à cet égard de responsabiliser plus activement le réseau diplomatique au niveau de la diplomatie préventive.

La diplomatie préventive a de nombreuses dimensions : la dimension du développement, la dimension sécuritaire, la dimension sociale, et de nombreuses autres. Le gouvernement n'a aucune exclusive en la matière et est donc ouvert à toute collaboration entre le Service public fédéral Affaires étrangères et d'autres départements ministériels.

*
* *

8. AFFAIRES CONSULAIRES ET ADMINISTRATIVES

- *Optimisation de la notion de service*

La Belgique poursuivra ses efforts afin d'optimiser le service aux Belges de l'étranger et aux citoyens étrangers s'adressant à nos postes diplomatiques et consulaires.

Les Belges à l'étranger sont des citoyens à part entière; les seuils de leur accès aux services consulaires devront encore être abaissés.

De regering heeft beslist de diverse budgetlijnen met betrekking tot de preventieve diplomatie samen te brengen teneinde de slagkracht en de coherentie van het beleid te versterken. Zodoende beschikt de regering thans over de middelen om de diplomatieke actie op het terrein nauwer te laten aansluiten bij het vooropgestelde beleid. Daardoor wordt het beleid tegelijkertijd meer geloofwaardig en slagkrachtiger.

De regering neemt zich voor de instrumenten van de preventieve diplomatie overal in te zetten waar zij tot het behoud van de vrede en de veiligheid kunnen bijdragen. Gezien de beleidsprioriteiten van de regering betekent dit alvast dat met name de regio van de Grote Meren speciale aandacht verdient.

De initiatieven die de regering zich in het kader van de preventieve diplomatie voornemt te ondersteunen kunnen uitgaan van universiteiten, niet-gouvernementele organisaties, verenigingen zonder winstoogmerk, syndicaten of andere actoren van de civiele maatschappij. Maar de regering meent dat initiatieven ook moeten uitgaan van de overheid zelf, en met name door onze diplomatieke posten al over de wereld moeten gegenereerd worden. In dit verband neemt de regering zich voor het diplomatieke netwerk op het vlak van de preventieve diplomatie actiever te responsabiliseren.

De preventieve diplomatie kent vele dimensies: de ontwikkelings-dimensie, de veiligheidsdimensie, de sociale dimensie en vele meer. De regering heeft terzake geen exclusieven en staat daarom open voor samenwerking tussen de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken en andere ministeriële departementen.

*
* *

8. CONSULAIRE ZAKEN EN ADMINISTRATIE

- *Optimalisering van het begrip «dienstverlening»*

België zal zijn inspanningen voortzetten om de dienstverlening te optimaliseren ten behoeve van de Belgen in het buitenland en van de buitenlandse burgers die zich tot onze diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen wenden.

De Belgen in het buitenland zijn staatsburgers zoals alle andere; voor hen moet de drempel tot de consulaire dienstverlening nog worden verlaagd.

Les formalités en vue du maintien de la nationalité belge en cas de possession ou d'obtention d'une autre nationalité doivent être simplifiées.

Au sein du SFP, la cellule d'accompagnement en cas d'enlèvement parental sera renforcée afin de promouvoir un dialogue constructif ainsi qu'une médiation efficace avec les autorités des pays concernés.

Les leçons seront tirées du succès de la participation des Belges à l'étranger aux élections pour le Parlement fédéral afin de simplifier encore la procédure en vue des prochaines élections.

L'enregistrement pour de telles élections et l'attribution d'une carte d'identité aux Belges de l'étranger permettront aux ambassades belges d'établir « un réseau de la diaspora » pour assurer la circulation efficace des informations et resserrer encore les liens avec ces citoyens. Les 260.000 Belges de l'étranger sont, chacun à son niveau et dans son environnement, autant de représentants de notre pays.

Le gouvernement continuera à appliquer dans son intégralité la Convention de Genève. Une politique des visas moderne et réaliste suppose en première instance la lutte contre les abus. A cet effet, l'arsenal législatif, y inclus la loi du 19 décembre 1980, sera adapté, entre autres pour rendre possible l'identification indiscutable des demandeurs lorsque cela s'avère nécessaire. Le cas échéant, des moyens supplémentaires (personnel et informatique) devront permettre à nos consulats de faire face aux besoins réels, ce qui implique une reconnaissance formelle de compétence en matière de délivrance de visa. Ces nouvelles mesures doivent aussi permettre de répondre positivement aux recommandations du Parlement concernant la traite des êtres humains. A cet égard, la Belgique continuera à coopérer intensément avec l'Organisation Internationale des Migrations.

- Accélération des procédures de ratification

Le développement des relations internationales a provoqué une explosion du nombre de traités et d'accords, dont la mise en oeuvre tarde souvent suite à la lourdeur des procédures administratives. Outre les améliorations pouvant découler de la réforme de la Constitution, le gouvernement poursuivra sa politique de gestion active de la procédure de ratification, de sorte que ces accords fassent partie de notre arsenal législatif et réglementaire le plus rapidement possible, et en tous les cas dans les délais impartis. A cette fin, une concertation structurée

De vormvereisten die iemand moet vervullen om zijn Belgische nationaliteit te behouden als hij een andere nationaliteit bezit of verkrijgt, dienen nog te worden vereenvoudigd.

Binnen de FOD wordt de dienst die bijstand verleent in geval van ouderontvoering versterkt, ter bevordering van een constructieve dialoog en een doeltreffende bemiddeling met de overheden van de betrokken landen.

Er zal worden geleerd uit het succes van de deelname van de Belgen in het buitenland aan de federale parlementsverkiezingen, teneinde de procedure voor de volgende verkiezingen nog te vereenvoudigen.

Dank zij de registratie voor dergelijke verkiezingen, en de toekenning van een identiteitskaart aan de Belgen in het buitenland, zullen de Belgische ambassades «een netwerk van de diaspora» kunnen uitbouwen om een doeltreffende informatiedoorstroming te garanderen en om de banden met die burgers nog nauwer te kunnen aanhalen. De 260.000 Belgen in het buitenland zijn elk op hun niveau en hun omgeving vertegenwoordigers van ons land.

De regering zal het Verdrag van Genève integraal blijven toepassen. Een modern en realistisch visumbeleid onderstelt in de eerste plaats dat de misbruiken worden bestreden. Met het oog daarop zal het wetgevend apparaat, met inbegrip van de wet van 19 december 1980, worden aangepast, onder meer om aanvragers indien nodig ondubbelzinnig te kunnen identificeren. In voorkomend geval moeten onze consulaten bijkomende (personele en materiële middelen) krijgen om de echte behoeften het hoofd te kunnen bieden, hetgeen impliceert dat hun bevoegdheid om visa uit te reiken formeel wordt erkend. Die nieuwe maatregelen moeten het tevens mogelijk maken in positieve zin tegemoet te komen aan de aanbevelingen van het parlement inzake de mensenhandel. In dat verband zal België zijn intense samenwerking met de Internationale Organisatie voor Migratie voortzetten.

- Versnelling van de ratificatieprocedures

De ontwikkeling van de internationale betrekkingen heeft geleid tot een forse toename van het aantal verdragen en overeenkomsten waarvan de implementatie vaak op zich laat wachten wegens de omslachtige administratieve procedures. Naast de verbeteringen die kunnen voortvloeien uit de grondwetsherziening, zet de regering haar beleid inzake actief beheer van de ratificatieprocedures voort, opdat die akkoorden zo snel mogelijk, en in elk geval binnen de gestelde termijnen, deel zouden uitmaken van onze wet- en regelgeving. De

sera instaurée par le Service Public Fédéral Affaires étrangères, rassemblant tous les départements concernés.

II.— QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Herman Van Rompuy (CD&V) déclare que le groupe politique auquel il appartient peut souscrire à trois des lignes de force de la politique proposée : la volonté du gouvernement de s'en tenir aux acquis de la Convention et de ne pas les détricoter dans la CIG ; le souci d'ancrer la politique extérieure dans une approche résolument multilatérale ; le volontarisme dans la politique congolaise. En revanche, le groupe politique de l'intervenant a parfois une analyse quelque peu différente sur les méthodes à suivre.

L'orateur estime que l'objectif premier de la politique extérieure belge doit être l'intégration européenne. Il faut donc viser à renforcer le rôle non de la Belgique mais de l'Europe dans le monde, sans pour autant vouloir devenir le guide moral de la planète. La Belgique doit s'inscrire résolument dans cette perspective, non seulement avec ambition mais aussi – vu ses limites, en particulier budgétaires – avec lucidité.

Il convient également d'agir de manière concertée. Il est clair en effet que la Belgique, qui ne comptera plus que 2 % de la population de l'Union après l'élargissement, ne peut agir sans se trouver des alliés. Ses alliés les plus naturels restant ceux du Benelux, il faut maintenant tourner la page des dissensions que nous avons eues récemment avec nos voisins hollandais.

Il convient également de tenir compte des alliances existantes. En ce domaine, il est évident que l'OTAN doit rester un élément crucial dans nos relations internationales, même si l'on peut souhaiter en renforcer le pilier européen.

Sur le plan européen, l'intervenant souligne que l'Union s'engage dans une période difficile. En particulier, la conjonction des conséquences budgétaires de l'élargissement et du corset financier décidé jadis à Berlin risque d'entraîner beaucoup de tensions. En outre, les perspectives économiques ne sont guère favorables, alors que l'élargissement ne manquera pas d'avoir des conséquences sur ce plan-là également.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken zal met dat doel een gestructureerd overleg aanvatten, waarbij alle betrokken departementen worden samengebracht.

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Herman Van Rompuy (CD&V) stelt dat zijn politieke fractie zich kan vinden in drie krachtlijnen van het voorgestelde beleid: de wil van de regering om de verworvenheden van de Conventie onverkort te handhaven en niet te laten uithollen tijdens de IGC; het streven om het buitenlands beleid in een uitgesproken multilaterale aanpak te verankeren; de voluntaristische aanpak inzake het beleid in Congo. Op het vlak van de te volgen methodes, maakt de fractie van de spreker soms evenwel een wat andere analyse.

Volgens de spreker behoort de Europese integratie de eerste doelstelling van het door België gevoerde buitenlands beleid te zijn. Niet het versterken van de rol van België in de wereld, wel die van Europa moet derhalve het te beogen streefdoel zijn, zonder zich daarbij als het morele gidsland van de planeet te willen profileren. België moet niet alleen met ambitie, maar – gelet op met name de budgettaire beperkingen van ons land – tevens met luciditeit voluit invulling geven aan dat doel.

Ook moet overleg ons handelen leiden. Het moge immers duidelijk zijn dat ons land, dat na de uitbreiding nog amper 2% van de bevolking van de Europese Unie zal uitmaken, onmogelijk zal kunnen handelen als het geen medestanders vindt. De Benelux-landen blijven daarbij onze natuurlijke bondgenoten; onlangs waren er weliswaar meningsverschillen met onze Nederlandse bureaus, maar die bladzijde moet nu omgedraaid worden.

Ook moet rekening worden gehouden met de bestaande bondgenootschappen. In dat opzicht spreekt het voor zich dat de NAVO een element van cruciaal belang in onze internationale betrekkingen moet blijven, wat niet wegneemt dat men de wens kan opperen de Europese pijler ervan te versterken.

Wat Europa betreft, onderstreept de spreker dat de Unie voor een moeilijke periode staat. Het samengaan van de budgettaire weerslag van de uitbreiding met het financiële keurslijf waartoe indertijd in Berlijn werd beslist, houdt een risico op vele spanningen in. Daar komt nog bij dat de economische vooruitzichten verre van rooskleurig zijn, terwijl de uitbreiding ook op dat vlak ongetwijfeld niet zonder gevolgen zal blijven.

A ce premier motif d'inquiétude, il faut ajouter le fait que la prise de décisions restera de toute évidence difficile, même après approbation de la Constitution européenne. En tout état de cause, l'unanimité restera nécessaire si l'on veut aller plus loin. Dans cette perspective, il faut constater que l'axe franco-allemand, s'il reste certes important, n'est cependant plus toujours décisif. On assiste en effet, en Europe comme dans le monde (que l'on songe à ce qui vient de se passer à Cancun), à une évolution des rapports de force, qui va dans le sens d'une montée en ligne des Etats petits et moyens.

L'orateur voit une troisième raison d'inquiétude dans le retard pris sur l'agenda adopté à Lisbonne : de toute évidence, l'Europe, toute désireuse qu'elle soit de devenir l'économie de la connaissance la plus performante, n'arrive pas à refaire son retard sur les Etats-Unis – au contraire, à l'heure où la reprise se dessine en Amérique, ce retard s'accroît. Or ses performances économiques conditionnent le rôle politique que l'Europe peut espérer jouer.

Toujours en ce qui concerne l'Europe, l'intervenant s'inquiète des risques de détricotage des acquis de la Convention : ceux qui veulent rouvrir la discussion – y compris la Commission européenne – jouent avec le feu ... L'approche adoptée par le gouvernement belge lui paraît dès lors sage, même s'il aurait souhaité que le parlement ait pu intervenir dans le débat avant que le gouvernement ne prenne position la semaine dernière. Sur cette prise de position, l'intervenant s'étonne quelque peu des réserves émises sur l'article 51 du projet de Constitution européenne.

Des questions plus précises sur la politique européenne du gouvernement ont été posées par M. Herman Van Rompuy lors de cette réunion. Elles ont été développées dans le cadre de ses questions n°s 88 (« sur la position du gouvernement belge à l'égard du projet de Constitution européenne déposé par la Convention européenne ») et 89 (« sur l'installation d'un quartier général militaire européen à Tervuren ») – voir CRIV-CRABV 51 COM 011.

En ce qui concerne la politique à l'égard du Congo, l'intervenant dénonce avec force les massacres qui ont fait au moins 2 millions de morts dans ce pays au cours des dernières années. Il faut néanmoins espérer que

Dat is een eerste grond tot ongerustheid. Daarnaast is er het feit dat de besluitvorming – ook na de goedkeuring van de Europese Grondwet – zonder enige twijfel moeilijk zal blijven. Hoe het ook zij, als men terzake verdere stappen wil zetten, zal daartoe unanimiteit vereist zijn. In het verlengde daarvan zij vastgesteld dat de Frans-Duitse as weliswaar belangrijk blijft, maar niet langer altijd doorslaggevend is. Net als op wereldvlak (denken we maar aan wat in Cancun is gebeurd), zijn ook de krachtsverhoudingen in Europa immers aan het evolueren in een richting waarbij de kleine en middelgrote Staten zich almaar meer doen gelden.

De spreker ziet een derde reden tot ongerustheid in de opgelopen vertraging bij de uitvoering van de agenda van Lissabon: het is immers overduidelijk dat Europa weliswaar de meest performante kenniseconomie wil uitbouwen, maar er niet in slaagt zijn achterstand ten opzichte van de Verenigde Staten weg te werken. Het tegendeel is zelfs waar: op een ogenblik waarop de economie in Amerika lijkt op te veren, groeit die achterstand nog. De vraag of Europa enige politieke rol van betekenis zal kunnen spelen, hangt evenwel sterk samen met de vraag of Europa sterke economische prestaties zal kunnen neerzetten.

Nog steeds in verband met Europa, maakt de spreker zich zorgen over het risico dat aan de verworvenheden van de Conventie zou worden getornd: zij die een en ander opnieuw ter discussie willen stellen – zoals onder meer de Europese Commissie – spelen met vuur ... De terzake door de Belgische regering aangehouden benadering lijkt hem dan ook wijs, ook al had hij gewenst dat het parlement zijn zeg in het debat had kunnen doen vooraleer de regering daarover vorige week een standpunt innam. In verband met dat standpunt toont de spreker zich enigszins verwonderd over het gemaakte voorbehoud bij artikel 51 van het ontwerp van Europese Grondwet.

Tijdens deze vergadering stelde de heer Herman Van Rompuy een aantal meer punctuele vragen over het door de regering gevoerde Europees beleid. Hij heeft ze nader toegelicht in het raam van zijn gestelde vraag nr. 88 (over «het standpunt van de Belgische regering met betrekking tot het ontwerp van Europese Grondwet dat door de Europese Conventie werd neergelegd») en vraag nr. 89 (over «de oprichting van een Europees militair hoofdkwartier in Tervuren») – zie CRIV-CRABV 51 COM 011.

Wat het beleid inzake Congo betreft, klaagt de spreker met klem de massaslachtingen aan die de jongste jaren in dat land ten minste 2 miljoen doden hebben gemaakt. Laten we desalniettemin de hoop koesteren dat

l'installation du gouvernement de transition et le retrait des troupes étrangères permettront enfin de mettre un terme à cette période d'horreur. Pour sa part, l'orateur ne serait pas opposé à une action militaire plus affirmée que ce qui a été fait en Ituri. De même, il juge le moment venu de reprendre la coopération, au bénéfice de la population congolaise.

*
* *

M. François-Xavier de Donnée (MR) déclare souscrire aux lignes de force tracées par le ministre.

En particulier, il se réjouit qu'une attention accrue soit portée à l'Amérique latine et aux relations avec la Russie, avec laquelle il estime qu'il faut nouer des alliances plus étroites. Ce pays pèse en effet toujours d'un poids certain, tant dans les Balkans qu'en Asie centrale ou sur le plan de l'approvisionnement énergétique. Il faut également prendre en compte le gisement de connaissances scientifiques qui existe en Russie ; il y a là pour l'Europe des possibilités de collaborations très intéressantes, qu'il serait utile de mobiliser si l'on veut atteindre les objectifs de Lisbonne.

L'intervenant demande par ailleurs où en est la réflexion sur la défédéralisation de la Coopération au Développement. Les travaux du groupe de travail constitué à cet effet n'ont en effet pas abouti ; le débat a-t-il été relancé depuis lors ? Pour sa part, l'intervenant souhaite que le gouvernement fédéral ne se dépouille pas trop de ses instruments d'influence en matière de politique étrangère. Il plaide dès lors la prudence, même s'il concède que les communautés et les régions doivent pouvoir s'engager dans une politique de coopération dans les domaines qui sont les leurs.

La question de M. François-Xavier de Donnée (n° 102) sur « l'exposition universelle au Japon en 2005 » a été publiée dans le Compte Rendu Intégral et le Compte Rendu Analytique (voir CRIV-CRABV 51 COM 011).

*
* *

M. Dirk Van der Maelen (sp.a) rappelle que l'opposition entre, d'une part, la volonté hégémonique des Etats-Unis et leur recours au *hard power* et, d'autre part, le modèle européen, centré sur l'approche multilatérale et le développement d'un *soft power*, a été au cœur des

het aantreden van de overgangsregering en de terugtrekking van de buitenlandse troepen uiteindelijk het einde van deze periode van gruwel zullen inluiden. Persoonlijk is de spreker niet gekant tegen een slagkrachtigere militaire actie dan in Ituri het geval was. Ook acht hij de tijd rijp om de samenwerking te hervatten, ten gunste van de Congolese bevolking.

*
* *

De heer François-Xavier de Donnée (MR) verklaart de door de minister uitgetekende krachtlijnen te onderschrijven.

Hij is met name opgetogen over de grotere aandacht die uitgaat naar Latijns-Amerika en naar de betrekkingen met Rusland: naar de mening van de spreker moeten met dat land nauwere samenwerkingsverbanden worden uitgewerkt. Zowel in de Balkan als in Centraal-Azië alsmede op het vlak van de energiebevoorrading speelt Rusland immers nog steeds een gewichtige rol. Vergeten we ook het in Rusland aanwezige potentieel aan wetenschappelijke kennis niet: voor Europa dienen zich daar zeer interessante mogelijkheden tot samenwerking aan en het ware nuttig die optimaal aan te wenden om de doelstellingen van Lissabon te halen.

De spreker vraagt voorts hoe het staat met het denkwerk over de regionalisering van Ontwikkelingssamenwerking. De werkzaamheden van de daartoe opgerichte werkgroep hebben immers geen resultaat opgeleverd; werd het debat sindsdien opnieuw opgestart ? De spreker spreekt tevens de wens uit dat de federale regering zich niet al te zeer ontdoet van de instrumenten die haar enige invloed op het vlak van buitenlands beleid verschaffen. Terzake is volgens hem voorzichtigheid geboden, al erkent de spreker dat de gemeenschappen en gewesten een samenwerkingsbeleid moeten voeren in die domeinen waarin zij bevoegd zijn.

Vraag nr. 102 van de heer François-Xavier de Donnée over de wereldtentoonstelling van 2005 in Japan werd als vraag nr. 102 in het Integraal Verslag en in het Beknopt Verslag (zie CRIV-CRABV 51 COM 011) gepubliceerd.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (SP.a) herinnert eraan dat de kern van het meningsverschil inzake het Irak-dossier werd gevormd door de tegenstelling tussen, enerzijds, het streven naar hegemonie van de Verenigde Staten en hun daaruit voortvloeiende «harde aanpak» en,

dissensions sur le dossier irakien. Il lui apparaît qu'il est temps maintenant de faire le point sur les conséquences de cette guerre en Irak.

L'intervenant juge qu'un seul point du programme américain a été réalisé : le renversement du régime irakien. Tout le restant de la rhétorique américaine s'est révélé non fondé : aucune arme de destruction massive n'a pu être trouvée ; aucun lien n'a pu être démontré avec le terrorisme d'Al Qaïda (même si l'on peut craindre que des liens entre l'Irak occupé et les organisations terroristes soient maintenant en train de s'établir ...) ; la guerre en Irak n'a certainement eu aucun résultat positif sur la situation au Moyen-Orient ; la guerre, qui devait être courte, est en train de s'enliser dans une situation à la vietnamienne ; enfin, cette guerre qui devait quasi s'autofinancer se révèle avoir un coût exorbitant. Et pourtant, malgré ces mécomptes, les Etats-Unis semblent toujours croire en l'unilatéralisme et la poursuite du *hard power*. S'ils cherchent maintenant des alliés avec qui partager les risques, ils sont encore loin d'accepter de partager la prise de décisions ...

Dans ces conditions, l'intervenant estime qu'il faut résister à la tentation de vouloir se réconcilier à tout prix avec les Etats-Unis, en passant par toutes leurs conditions.

L'intervenant redoute par ailleurs que les Nations Unies n'en viennent à être perçues comme l'instrument de la politique américaine en Irak. Il juge impératif de maintenir une distance entre l'ONU et les Etats-Unis, faute de quoi on rendrait un très mauvais service à l'ONU.

Le dossier irakien lui paraît démontrer que l'usage du *hard power* pour répondre à des problèmes à la fois très complexes et très politiques n'est pas la bonne solution. Il se demande dès lors si les Européens ont vraiment intérêt à investir à leur tour pour développer leur propre appareil militaire.

Devant ce que certains n'hésitent désormais plus à qualifier d'« *imperial overstretch* », il est clair que l'unilatéralisme n'est pas la bonne politique.

Face à toutes ces évolutions, l'intervenant plaide en faveur d'une politique étrangère volontariste, dans la ligne du document pour une stratégie de sécurité européenne récemment proposé par le haut représentant de la PESC.

*
* *

anderzijds, het Europese model, dat stoelt op een multilaterale visie en gericht is op een «zachte aanpak». Hij vindt dat de tijd gekomen is om de gevolgen van die oorlog in Irak op een rijtje te zetten.

Volgens de spreker is slechts één doel van de Amerikaanse plannen bereikt: het Iraakse regime omverwerpen. Alle overige Amerikaanse argumenten zijn ongegrond gebleken: er werden geen massavernietigingswapens gevonden, noch banden aangetoond tussen het Iraakse regime en de terreurbeweging Al Qaïda (ook al bestaat het risico dat nú banden worden gesmeed tussen het bezette Irak en terroristische organisaties). Voorts heeft de oorlog in Irak hoegenaamd geen positieve weerslag gehad op de toestand in het Midden-Oosten. Hoewel ze kort moest zijn, is die oorlog aan het verzanden zoals destijds in Vietnam. Tot slot blijkt die oorlog, die min of meer zichzelf moest financieren, buitensporig duur uit te vallen. Ondanks die inschattingsfouten schijnen de Verenigde Staten nog steeds vast te houden aan de unilaterale en harde aanpak. Weliswaar zoeken ze nu bondgenoten die bereid zijn de risico's met hen te delen, maar ze zijn nog lang niet bereid de beslissingmacht te delen...

In die omstandigheden vindt de spreker dat we niet te snel mogen toegeven aan de verleiding om koste wat het kost de plooiën met de Verenigde Staten opnieuw glad te strijken, door op al hun voorwaarden in te gaan.

Overigens vreest de spreker dat de Verenigde Naties uiteindelijk worden beschouwd als het instrument van het Amerikaanse Irak-beleid. Hij vindt dat hoe dan ook een duidelijk verschil moet blijven bestaan tussen de VN en de VS, zoniet bewijzen we de VN een bijzonder slechte dienst.

Het Irak-dossier toont volgens hem aan dat de harde aanpak geen goede oplossing biedt voor problemen die tegelijkertijd zeer complex en zeer politiek geladen zijn. Daarom vraagt hij zich af of de Europeanen er echt belang bij hebben op hun beurt geld uit te trekken voor een eigen militair apparaat.

Het is duidelijk dat de unilaterale aanpak geen passend antwoord biedt op wat sommigen nu al zonder meer bestempelen als «*imperial overstretch*».

In het licht van al die evoluties pleit de spreker voor een voluntaristisch buitenlands beleid, in de lijn van het document voor een Europese veiligheidsstrategie dat de hoge vertegenwoordiger van het GBVB onlangs heeft gepresenteerd.

*
* *

M. Patrick Moriau (PS) déclare pouvoir faire siennes les grandes lignes exposées par le ministre. Ces grandes lignes sont clairement à l'opposé de la politique américaine actuelle. Sur ce plan, l'intervenant estime que l'unilatéralisme américain n'est pas la conséquence de l'attaque du 11 septembre 2001, mais qu'il existait bien antérieurement. Il n'en demeure pas moins qu'un monde est mort en avril 2003 et que s'est alors installée une nouvelle logique des relations internationales. Depuis lors, chacun essaie certes de rétablir ses relations bilatérales avec les Etats-Unis, mais la question demeure de savoir ce qu'il est possible de rétablir quand les visions du monde sont aussi différentes. Est-on donc condamné à accepter la domination du gendarme du monde? L'intervenant voit dans les évolutions récentes le développement d'un unilatéralisme de conflit et la montée en force du bilatéralisme.

Sur les dossiers plus spécifiques, il demande ce qu'il faut penser de la situation en Côte d'Ivoire. Quel est par ailleurs le point de vue européen sur la levée des sanctions de la Libye? Quel est le point de vue européen sur le Moyen-Orient, où l'Europe apparaît bien absente? Enfin, où en est-on au Kosovo?

*
* *

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) s'étonne des propos des deux derniers intervenants : comment concilier leur position très critique à l'égard des Etats-Unis avec leur acceptation des transports de troupes américaines lors des préparatifs de la guerre en Irak ou avec le zèle mis par l'actuelle majorité à abroger la loi de compétence universelle? Certains dans la majorité semblent du reste disposés à aller plus loin encore, puisque l'on évoque l'envoi de troupes belges en Irak...

Enfin, l'intervenant juge funeste la volonté de retourner en Afrique centrale. Il conseille donc de se tenir résolument à l'écart de cette partie du monde.

*
* *

Mme Martine Payfa (MR) constate que l'élection présidentielle rwandaise a donné matière à critiques quant à son déroulement : tiendra-t-on compte de ces critiques pour l'organisation des élections législatives? De manière plus générale, y-a-t-il danger d'un retour aux tensions ethniques?

De heer Patrick Moriau (PS) kan zich vinden in de krachtlijnen van het betoog van de minister, die duidelijk haaks staan op het thans door Amerika gevoerde beleid. In dat verband is de spreker van mening dat de unilaterale aanpak van de VS niet het gevolg is van de aanslagen van 11 september 2001, maar dat ze al veel vroeger bestond. Dat neemt niet weg dat in april 2003 een hoofdstuk is afgesloten en dat toen een nieuwe weg inzake internationale betrekkingen is ingeslagen. Sindsdien poogt iedereen weliswaar de bilaterale betrekkingen met de Verenigde Staten te herstellen, maar de vraag rijst of dat mogelijk is als de respectieve wereldvisies zo ver uit elkaar liggen. Moeten we dan echt goedschiks kwaadschiks de dominantie van de wereldpolitieaanvaarden? Volgens van de spreker wijzen de recente evoluties op een opkomend conflictunilateralisme, als ook op een versterking van het bilateralisme.

Wat de specifiekere dossiers betreft, vraagt hij zich af wat te denken van de situatie in Ivoorkust. Wat is voorts het standpunt van Europa over de opheffing van de sancties tegen Libië of over de toestand in het Midden-Oosten, waar Europa nogal afwezig lijkt? En tot slot: wat met Kosovo?

*
* *

De heer Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK) is verwonderd over het betoog van de twee vorige sprekers. Hoe valt hun zeer kritische houding tegenover de Verenigde Staten te rijmen met hun aanvaarding van het transport van Amerikaanse troepen over Belgische bodem tijdens de voorbereiding van de Irak-oorlog, of met de spoed waarmee de huidige meerderheid de genocide-wet heeft opgeheven? Overigens ziet het er naar uit dat sommigen binnen die meerderheid bereid zijn nog verder te gaan, aangezien al werd gesuggereerd Belgische troepen naar Irak te sturen...

Tot slot bestempelt de spreker het Belgische voorplan om opnieuw in Centraal-Afrika actief te worden als rampzalig. Hij raadt dan ook aan om zeker weg te blijven uit dat deel van de wereld.

*
* *

Mevrouw Martine Payfa (MR) stelt vast dat kritiek is geuit over het verloop van de presidentsverkiezingen in Rwanda. Zal, met het oog op de parlementsverkiezingen aldaar, met die kritiek rekening worden gehouden? En bestaat er, meer in het algemeen, geen gevaar voor nieuwe etnische spanningen?

Qu'en est-il de la participation européenne à la reconstruction de l'Irak ? Où en est la négociation entre les contributeurs ? Quelle est la position belge en la matière ?

*
* *

M. Karel Pinxten (VLD) déclare partager l'analyse du ministre et approuver les objectifs proposés.

S'agissant de la réponse à apporter au risque de prolifération, l'intervenant demande quelle initiative l'Union européenne peut prendre sur le dossier nord-coréen. En tout état de cause, il faudra tenir compte du fait que tant la Russie que la Chine pèsent d'un poids plus important dans cette région du monde que les Etats-Unis ou l'Europe.

III.— RÉPONSES DU MINISTRE

M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, déclare que, comme l'a souhaité le premier intervenant, l'objectif premier de notre politique étrangère est de renforcer le rôle de l'Europe sur l'échiquier mondial.

Pour ce faire, comme l'a également rappelé le premier intervenant, il convient de renforcer la collaboration au sein du Benelux. C'est du reste l'approche qui a été suivie dans le cadre de la Convention, puisque le Benelux y a présenté un memorandum commun. Les positions ainsi négociées à trois acquièrent automatiquement plus de poids, ce qui permet d'en faire plus facilement la base d'un compromis à quinze.

S'agissant des difficultés que devra affronter l'Europe, le ministre estime que cette période difficile a déjà commencé. Comme l'a bien montré le dossier de la guerre en Irak, certains continuent à vouloir privilégier des choix stratégiques propres, aux dépens de l'unité européenne. Il est évident que la prise de décisions à 25 sera encore plus difficile. Il est dès lors regrettable que l'extension de la majorité qualifiée n'ait pas été plus radicale.

En ce qui concerne l'évolution des rapports de force dont a parlé le premier intervenant, le ministre estime qu'il faudrait agir de manière proactive dans la dynamique induite par la mondialisation et dans l'évolution des rapports de force qui en découle. Ainsi, dans le cas de Cancun, précisément cité par le premier intervenant, le ministre se demande s'il n'aurait pas fallu adopter une

Hoe staat het met de Europese bijdrage tot de heropbouw van Irak? Hoeveel zijn de onderhandelingen tussen de geldschietters gevorderd? Wat is het standpunt van België terzake?

*
* *

De heer Karel Pinxten (VLD) deelt de analyse van de minister en gaat akkoord met de vooropgezette doelstellingen.

Inzake het proliferatierisico vraagt de spreker welk initiatief de Europese Unie kan nemen in de kwestie Noord-Korea. Hoe dan ook zal rekening moeten worden gehouden met het feit dat zowel Rusland als China in die regio een groter gewicht hebben dan de Verenigde Staten of Europa.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken Louis Michel wijst erop dat de hoofddoelstelling van ons buitenlands beleid er, geheel in de lijn van de wensen van de eerste spreker, in bestaat de rol van Europa op wereldvlak te versterken.

Zoals ook de eerste spreker in herinnering bracht, behoort daartoe de samenwerking tussen de Beneluxlanden onderling te worden versterkt. Dat was overigens de aanpak bij de Conventie, aangezien de Beneluxlanden er een gemeenschappelijk memorandum hebben ingediend. Aldus wegen de met zijn drieën onderhandelde standpunten automatisch zwaarder door, zodat ze gemakkelijker gebruikt worden als basis voor een compromis onder vijftien landen.

In verband met de problemen waarmee Europa te maken zal krijgen, meent de minister dat die moeilijke periode reeds is aangebroken. In het dossier over de oorlog in Irak bleek immers duidelijk dat sommigen nog steeds willen vasthouden aan hun eigen strategische keuzes, ten koste van de Europese eenheid. Het spreekt voor zich dat het met 25 landen nog moeilijker zal zijn om tot een beslissing te komen. Daarom is het jammer dat de uitbreiding van de gekwalificeerde meerderheid niet radicaler werd doorgevoerd.

Wat betreft de verschuiving van de machtsverhoudingen waarover de eerste spreker het had, meent de minister dat we de door de mondialisering ontstane dynamiek en de daarmee gepaard gaande verschuiving in de machtsverhoudingen voor moeten blijven. In het geval van Cancun, waarnaar de eerste spreker nu net verwees, vraagt de minister zich in dat verband af of men

attitude proactive à l'égard des pays ACP, auxquels on a malheureusement donné l'impression que les jeux étaient faits avant même que la Conférence ne débute, en concluant un pré-accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis.

Pour ce qui est de l'agenda de Lisbonne, il faut regretter le retard pris dans sa réalisation.

S'agissant de la Constitution européenne, le ministre est personnellement prudemment partisan d'organiser un référendum à ce sujet, de manière à mettre le débat européen au centre de l'enjeu des élections européennes.

En ce qui concerne la politique congolaise, le ministre estime que l'on ne pourra faire l'économie d'un débat sur les conclusions de la commission Rwanda ; toutefois, cette discussion est encore prématurée, même si une évolution s'amorce.

Le ministre déclare partager globalement l'analyse développée par M. Van der Maelen. Loin d'avoir démontré l'efficacité du *hard power*, l'aventure irakienne a probablement diminué la force de la position américaine en termes de dissuasion.

En revanche, le ministre ne partage pas la conclusion qu'en a tiré l'intervenant, selon lequel il serait superflu pour l'Europe de vouloir augmenter ses capacités militaires. Au contraire, on ne peut pas dire à la fois que les Etats-Unis sont beaucoup trop puissants et que l'Europe n'aurait pas besoin de cette puissance. Pour devenir des partenaires stratégiques des Américains, les Européens devront disposer d'une certaine puissance. Le ministre renvoie dès lors à la stratégie de sécurité européenne développée par M. Solana, qui met en avant la nécessité pour l'Europe d'acquérir plus de crédibilité.

Cela étant, il est clair que la guerre en Irak a eu encore d'autres effets pervers. Ainsi, comment maintenant persuader l'Iran d'arrêter le nucléaire, quand il vient de voir ce qui est arrivé à son voisin irakien, qui n'avait pas l'arme nucléaire ?

Loin de supprimer la menace des armes de destruction massive, la guerre en Irak risque donc d'avoir relancé la course aux armements ...

Par ailleurs, le ministre ne pense pas qu'il faille se résigner à accepter l'unilatéralisme. Il est cependant vrai que l'échec de Cancun consacre le règne du bilatéralisme, dans lequel c'est toujours le plus fort qui gagne. Le ministre ne comprend donc pas pourquoi certains altermondialistes se réjouissent de l'échec de Cancun.

niet beter een proactieve houding had aangenomen ten opzichte van de ACS-landen. Aangezien de Europese Unie en de Verenigde Staten een voorakkoord hadden gesloten, kregen die landen immers jammer genoeg de indruk dat alles al was geregeld nog voor de Top begon.

Inzake de agenda van Lissabon is de vertraging bij de uitvoering ervan betreurenswaardig.

Op het stuk van de Europese Grondwet is de minister er zelf voorzichtig voor gewonnen om terzake een referendum te organiseren. Aldus zou het Europese debat een echte inzet van de Europese verkiezingen worden.

Wat het beleid inzake Congo betreft, meent de minister dat er zeker een debat moet komen over de besluiten van de onderzoekscommissie-Rwanda. Hoewel de toestand stilaan begint te evolueren, is het echter nog te vroeg voor dat debat.

De minister stelt dat hij het algemeen eens is met de analyse van de heer Van der Maelen. De gebeurtenissen in Irak hebben de efficiëntie van het *hard power*-beleid helemaal niet bewezen, en hebben bovendien de positie van Amerika waarschijnlijk verzwakt als het op ontrading aankomt.

De minister is het echter niet eens met de spreker wanneer die tot de slotsom komt dat Europa de verhoging van zijn militaire slagkracht niet hoeft te overwegen. Het tegendeel is waar: men kan niet stellen dat de Verenigde Staten te machtig zijn en er in één adem aan toevoegen dat Europa die macht niet nodig heeft. Als de Europeanen strategische partners van de Amerikanen willen worden, zullen zij over een zekere macht moeten beschikken. De minister verwijst dan ook naar de Europese veiligheidsstrategie van de heer Solana, die stelt dat Europa geloofwaardiger moet worden.

Bovendien is het duidelijk dat de oorlog in Irak nog andere kwalijke gevolgen heeft gehad. Hoe kan men er immers Iran van overtuigen zijn nucleair programma stop te zetten, nu dat land heeft gezien wat er is gebeurd met zijn buurland, dat geen nucleaire had?

De oorlog in Irak zal de dreiging van de massavernietigingswapens allerm minst wegnemen; hij heeft de wapenwedloop dus allicht opnieuw op gang gebracht ...

Voorts vindt de minister niet dat men zich moet neerleggen bij het unilateralisme. Wel klopt het dat de mislukking van Cancun de macht van het bilateralisme bekrachtigt, een situatie waarin de sterkste het altijd haalt. De minister begrijpt dus niet waarom sommige andersglobalisten blij zijn met de mislukking van Cancun.

En ce qui concerne le Moyen-Orient, la situation actuelle n'est guère réjouissante. Loin d'avoir contribué à apporter une solution, la guerre en Irak a eu des répercussions extrêmement négatives pour le conflit au Moyen-Orient. L'Union européenne est malheureusement impuissante car aucune initiative n'a de chance d'aboutir aussi longtemps que les Etats-Unis ne l'endossent pas ; or, il est vain d'espérer un engagement de ces derniers avant la prochaine élection présidentielle.

En ce qui concerne les Balkans, l'Union européenne doit absolument continuer à s'y engager, car il est essentiel que les pays situés dans son voisinage profitent des évolutions favorables et des progrès apportés par l'Union.

En ce qui concerne le Rwanda, le ministre déclare que le danger de tensions ethniques n'y a pas disparu. Quant à l'élection présidentielle, elle s'est déroulée sans véritable opposition. Il faut s'attendre à ce que le parti du président soit également très fort aux élections législatives. Cela étant, il faut s'attacher à continuer à consolider la situation au Rwanda. Il ne faut du reste pas perdre de vue la dimension régionale des problèmes : il est clair que l'avenir de la République démocratique du Congo dépend du comportement de ses voisins.

En ce qui concerne la participation de l'Union européenne à la reconstruction de l'Irak, le ministre déclare que tout dépendra de la résolution qui sera adoptée par le Conseil de Sécurité.

En tout état de cause, la Belgique n'entend pas envoyer de troupes en Irak. Seule est envisagée la mise à disposition de savoir-faire spécifiques, par exemple sur le plan institutionnel.

Enfin, sur la question très délicate de l'attitude à adopter face au danger de prolifération, il faut souligner que l'Union européenne veille à garder ouverts des canaux diplomatiques avec l'Iran, voire avec la Corée du Nord. Cette attitude de dialogue doit toujours être privilégiée. De plus, l'expérience a montré que ce dialogue politique ne manquait pas de poids vis-à-vis des pays avec lesquels se discutaient des accords d'association.

Le rapporteur,

Geert LAMBERT

Le président,

Annemie
NEYTS-UYTTEBROECK

In het Midden-Oosten is de toestand voor het ogenblik weinig opwekkend. De oorlog in Irak heeft helemaal geen oplossing gebracht, maar heeft integendeel uiterst negatieve gevolgen gehad voor het conflict in het Midden-Oosten. De Europese Unie is jammer genoeg onmachtig, want geen enkel initiatief heeft enige kans op slagen zolang de Verenigde Staten het niet steunen; overigens is het ijdele hoop enig engagement van hun kant te verwachten vóór de komende presidentsverkiezingen.

In de Balkan moet de Europese Unie zich hoe dan ook blijven engageren, want het is essentieel dat de landen in haar omgeving profiteren van de gunstige ontwikkelingen en de geboekte vooruitgang die de Unie aanreikt.

Met betrekking tot Rwanda verklaart de minister dat het gevaar op etnische spanningen er niet verdwenen is. De presidentsverkiezingen verliepen zonder werkelijke oppositie. Het valt te verwachten dat de partij van de president ook bijzonder sterk zal zijn bij de parlementsverkiezingen. In die context moet ernaar worden gestreefd de situatie in Rwanda verder te consolideren. Voorts mag het regionale aspect van de knelpunten niet uit het oog worden verloren : het is duidelijk dat de toekomst van de Democratische Republiek Congo afhangt van het gedrag van haar buurlanden.

De minister stelt dat een deelname van de Europese Unie aan de wederopbouw van Irak geheel afhangt van de in de Veiligheidsraad aangenomen resolutie.

In elk geval is België niet van plan Belgische troepen naar Irak te sturen. Er wordt alleen overwogen specifieke *knowhow* ter beschikking te stellen, bijvoorbeeld op institutioneel vlak.

Met betrekking tot het proliferatiegevaar en het bijzonder kiese vraagstuk inzake de houding die terzake dient te worden aangenomen, moet worden onderstreept dat de Europese Unie ervoor zorgt diplomatieke kanalen open te houden met Iran en zelfs met Noord-Korea. Die dialooggerichte houding moet altijd de voorkeur krijgen. Bovendien heeft de ervaring aangetoond dat die politieke dialoog met landen, waarmee werd onderhandeld over associatieverdragen, wel degelijk gewicht in de schaal legt.

De rapporteur,

Geert LAMBERT

De voorzitter,

Annemie
NEYTS-UYTTEBROECK